



# Manual

---

9069290

DA/NO: Kost til ATV (oversættelse)

SV: ATV borstaggregat (översättning)

DE: ATV-Bürste (Übersetzung)

6,5 HP B&S



[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)  
[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)  
[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

DA

SV

DE

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
post@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangatan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe Tel:  
04604 – 9888 975 Fax:  
04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

DA  
Brugsanvisning  
(Oversættelse af original  
engelsk brugsanvisning)



ATV kost – varenr. 9069290

*Oversættelse af original engelsk brugsanvisning:*

**Roterende kost**

Kode 48.0000 / 48.0000A

Version 22012024



**Gem denne vejledning til senere brug!**

Hvis du har brug for reservedele, bedes du sende disse emballagedata til din lokale forhandler eller til Iron Baltic [sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com)

Iron Baltic Ltd | +372 653 3711 | [sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com) | [www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)

## INDHOLD

EC-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING .....	3
INTRODUKTION .....	4
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER .....	5
OPLÆRING .....	5
FORBUD .....	5
SIKKERHEDSANVISNINGER.....	6
SIKKERHEDSMÆRKATER .....	7
PRODUKTBESKRIVELSE .....	9
DRIFT .....	10
FORBEREDELSE .....	10
DRIFT .....	10
TRANSPORTPOSITION OG DRIFTSPOSITION .....	12
HØJDEJUSTERING .....	13
BETJENING AF DEN ROTERENDE KOST .....	13
VEDLIGEHOLDELSE .....	14
VEDLIGEHOLDELSESPPLAN .....	14
SMØRING.....	15
UDSKIFTNING AF REMME.....	16
UDSKIFTNING AF KÆDE .....	17
UDSKIFTNING AF BØRSTEFLLANGER .....	18
OPBEVARING .....	20
SPECIFIKATION.....	21
MONTERINGSVEJLEDNING .....	23
RESERVEDELE .....	26
HOVEDDRAMME.....	26
HJULGAFFEL.....	27
BØRSTEAKSEL .....	28
KOST .....	29

## Iron Baltic OÜ

### EC-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fremstillet af: Iron Baltic OÜ  
Adresse: Pöldmäe tee 1, Vatsla 76915  
Produkt: **Roterende kost**  
Type: **5,5 hk / 6,5 hk**  
Model: **48.0000 / 48.0000A**

Hermed bekræfter vi, at dette produkt er i overensstemmelse med kravene i direktiv **2006/42/EF**, der gælder for maskiners sikkerhed og funktionalitet, med hensyn til udskifteligt udstyr, og at det er i overensstemmelse med standarden **EN12100** Maskinsikkerhed - Generelle principper for konstruktion - Risikovurdering og risikoreduktion.

Til bekræftelse heraf er produktet forsynet med CE-mærkning.

Sted og dato for udstedelse af erklæringen: 24.03.2020



.....  
Tiit Norak  
Medlem af bestyrelsen

---

Iron Baltic OÜ  
Pöldmäe tee 1  
Vatsla 76915

tlf (+372) 6533711  
[info@ironbaltic.ee](mailto:info@ironbaltic.ee)  
[www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)

## INTRODUKTION

Tak, fordi du har valgt et Iron Baltic-produkt. Denne manual indeholder de tekniske detaljer om den roterende kost og instruktioner om, hvordan man monterer, betjener og vedligeholder produktet sikkert. Unødvendig brug af produktet kan resultere i økonomisk skade og personskade, så det er meget vigtigt, at den person, der bruger produktet, læser og bruger denne manual i overensstemmelse med kravene. Enhver forkert brug af produktet vil fritage producenten for ansvar for eventuelle skader eller udgifter.

**BEMÆRK:** Fotos og tegninger i denne manual viser ikke nødvendigvis de faktiske modeller af roterende koste eller deres tilbehør. De er blot givet som en referenceramme og er baseret på de seneste tilgængelige oplysninger på udgivelsestidspunktet.



Dette symbol bruges i hele manualen og på advarselsskilte for at advare brugerne om muligheden for alvorlig personskade. Før du tager køretøjet og den roterende kost i brug, skal du læse sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt og sikre dig, at du har forstået dem. Følg alle instruktioner, og sørg for, at alle, der bruger udstyret, følger dem!

Opbevar denne vejledning til senere brug.

Baseret på specifikationerne for din model bedes du kontrollere, at du har modtaget alle delene til netop dit sæt.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

De fleste ulykker sker på grund af uagtsomhed eller skødesløshed. Undgå unødvendige ulykker, og følg sikkerhedsinstruktionerne nedenfor.

### DEFINITION

I denne manual betegner udtrykkene "venstre" og "højre" retninger, når man sidder på førersædet i en fremadvendt position.

### OPLÆRING

1. Læs sikkerhedsinstruktionerne og brugsbetingelserne omhyggeligt. Lær, hvordan du hurtigt stopper udstyret og deaktiverer betjeningselementerne.
2. Lad aldrig børn bruge køretøjet eller den roterende kost. Lad aldrig voksne bruge køretøjet eller den roterende kost, medmindre de har modtaget passende instruktion.
3. Køretøjet eller den roterende kost må ikke bruges i beruset tilstand eller under påvirkning af stoffer, der kan påvirke opfattelseevnen eller reaktionerne.
4. Sørg for, at der ikke befinder sig personer, især børn eller dyr, i udstyrets arbejdsområde.



### FORBUD

- Brug aldrig den roterende kost, medmindre alle beskyttelsesdele er monteret korrekt.
- Ændr aldrig motorens indstilling uden producentens godkendelse.
- Rør aldrig ved bevægelige eller roterende dele under brug af den roterende kost.
- Forsøg aldrig at foretage justeringer, mens motoren kører (medmindre det er direkte anbefalet af producenten).
- Brug aldrig den roterende kost uden at bære korrekt beskyttelsestøj, høreværn, beskyttelsesbriller eller skridsikkert fodtøj.
- Lad aldrig nogen køre på den roterende kost.
- Efterlad aldrig en roterende kost uden opsyn.
- Tank aldrig udstyret, når motoren kører eller er varm.
- Fyld aldrig brændstoftanken indendørs.
- Lad aldrig motoren køre i et lukket rum, da udstødningsgasserne indeholder kulilte, som er dødelig ved indånding.
- Brug aldrig den roterende kost på meget stejle skråninger.
- Brug aldrig den roterende kost, medmindre alle sikkerhedselementer er installeret og anvendes korrekt.
- Brug aldrig den roterende kost, før du har læst hele brugervejledningen grundigt igennem.
- Bær aldrig løstsiddende tøj, som kan blive viklet ind i maskinens bevægelige dele.
- Forsøg aldrig at fjerne forhindringer, mens motoren kører. Før du rengør den roterende kost, skal du sørge for, at motoren er slukket, og at rotoren er stoppet med at bevæge sig.
- Brug aldrig den roterende kost i mørke, medmindre du bruger kunstig belysning.
- Brug aldrig den roterende kost, når der opleves kraftige vibrationer. Stop i stedet den roterende kost med det samme, og find årsagen til fejlen.

- Klatr aldrig op i den roterende kost.
- Du må aldrig ændre tilbehør eller dele uden producentens skriftlige godkendelse.



HVIS DER SKER NOGET UNDER ARBEJDET, SOM KAN BESKADIGE PRODUKTET, SKAL DER UDFØRES EN INSPEKTION AF ENHEDEN FOR AT IDENTIFICERE MULIGE SKADER. SKADER (REVNER I KONSTRUKTIONEN ELLER SVEJSNINGER, DEFORMEREDE DELE) KAN UDGØRE EN FARE FOR EJENDOM OG MENSKERS SUNDHED. APPARATET MÅ IKKE TAGES I BRUG, FØR SKADEN ER UDBEDRET.

## SIKKERHEDSANVISNINGER







- Følg brugervejledningen, når det gælder motoren.
- Sørg for, at alle omkringstående befinder sig i sikker afstand, når den roterende kost betjenes.
- Vedligehold den roterende kost regelmæssigt, og tjek den før hver brug.
- Rengør arbejdsområdet for eventuelle farlige genstande.
- Lad køretøjet og tilbehøret vænne sig til den omgivende temperatur før brug (når vejret er koldt).
- Sænk hastigheden, når du arbejder på en skråning eller på et ujævnt underlag.
- Vær opmærksom på, at den roterende kosts dele kan være varme, når maskinen har været i brug.
- Følg alle instruktioner fra ATV'ens producent.
- Vær forsigtig, når du fylder brændstof på den roterende kost, især hvis motorens komponenter er varme.
- Håndter brændstof med forsigtighed, og husk, at det er meget brandfarligt.
- Brug kun den brændstofbeholder, der er foreskrevet af producenten.
- Hvis der sprøjter brændstof på dit tøj, skal du skifte til andet tøj.
- Brug altid beskyttelsesudstyr, der er beregnet til alle typer produkter (beskyttelsesbriller, høreværn, beskyttelsesbeklædning, skridsikert fodtøj osv.).
- Køretøjets stabilitet på vejen skal altid sikres ved at bruge det rigtige tilbehør til den pågældende opgave (kæder, modvægte osv.).
- Sørg altid for, at alle komponenter er installeret korrekt (sørg for, at drivsystemet sidder godt fast og er fastgjort i begge ender, og at remmene er installeret korrekt).
- Brug altid tykke læderhandsker, når du håndterer spilrebet.
- Sørg for, at alle sikkerhedsmærkater er i god stand. Udskift beskadigede klistermærker efter behov.
- Hold hænder og fødder væk fra den roterende område.
- Før du transporterer den roterende kost, skal du sørge for, at den er i transportposition.



## SIKKERHEDSMÆRKATER

Der skal være sikkerhedsmærkater på din ATV-rotationskost. Hvis et af disse klistermærker mangler på dit køretøj eller er blevet beskadiget, skal du kontakte forhandleren af den roterende kost, så de manglende klistermærker kan udskiftes, før udstyret tages i brug.

### Betydningen af sikkerhedsmærkater

	<p>Læs instruktionerne i brugervejledningen i forbindelse med brug af beskyttelsestøj, beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller, høreværn, beskyttende fodtøj eller en maske.</p>
	<p>Før installation eller brug skal du læse brugervejledningen og sikre dig, at du har forstået alt korrekt.</p>
	<p>Forsøg aldrig at udføre justerings-, reparations-, rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde, mens motoren kører. Når arbejdet er færdigt, skal du stoppe motoren, sænke sneslyngen, sætte gearene i frigear, aktivere parkeringsbremsen og tage tændingsnøglen ud.</p>
	<p>Fareområde! Risiko for kollision! For at garantere sikkerheden skal du overveje værktøjets dimensioner, arbejdsområde og bevægelseshastighed.</p>
	<p>Hold kropsdele og tøj væk fra roterende dele, mens motoren kører! Sørg altid for, at der ikke er personer eller forhindringer i arbejdsområdet! Forsøg aldrig at fjerne forhindringer, mens motoren kører! Før du rengør den roterende kost, skal du sørge for, at motoren er stoppet, og at rotoren er holdt op med at rotere.</p>
	<p>Hold dine kropsdele og dit tøj væk fra roterende dele, mens motoren kører. Forsøg aldrig at montere eller afmontere drivremmen uden at læse brugervejledningen.</p>

	<p>Hold hænderne væk fra roterende dele, mens motoren kører. Forsøg aldrig at fjerne forhindringer, mens motoren kører! Før du rengør den roterende kost, skal du sørge for, at motoren er stoppet, og at rotoren er holdt op med at rotere.</p>
	<p>Fareområde! Sørg altid for, at der ikke befinder sig personer, genstande eller forhindringer i arbejdsområdet, og stop straks arbejdet, hvis der er fare på færde!</p>
	<p>Forsigtig, farligt varm! Hold dig væk fra varme dele!</p>

## PRODUKTBESKRIVELSE

Iron Baltic Rotary Broom er designet til brug med ATV. Det er et hurtigt og billigt redskab til at rengøre store områder som veje, sideveje, indkørsler, kryds, pladser, lagerområder og andre flade overflader. Den roterende kost er oprindeligt udviklet til snerydning, men kan også bruges til at kost støv og snavs, blade, småsten, sand eller jord, savsmuld og forskellige andre materialer væk fra hårdere overflader.

De fem forskellige arbejdsvinkler, forskellige forhjulspositioner og justerbar arbejdshøjde giver dig fleksibilitet til at tilpasse den roterende kost til stort set alle situationer i det virkelige liv.

Iron Baltic roterende koste kan nemt skiftes mellem den sænkede arbejdsposition og transportpositionen ved hjælp af et ATV-spil, hvilket gør det hurtigt og bekvemt at flytte mellem forskellige arbejdsområder. Kostens arbejdshøjde kan justeres, så kontakten med den kostede overflade kan forblive den samme i hele kostens levetid.

Den roterende kost fås med Honda 5,5 hk motor og Briggs&Stratton 6,5 hk motor.

### Standardudstyr:

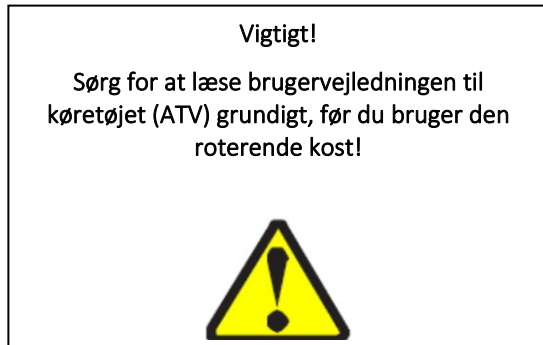
- Roterende kost
- Skubberør

### Valgfrit ekstraudstyr:

- Forlænget skubberør til ATV med bælte

Produkt	Roterende kost	
Kode	48.0000	48.0000A
Effekt	6,5 hk	5,5 hk
Motor	Briggs & Stratton Vanguard	Honda GX160
Roterende hastighed	250 - 450 o/min	250 - 450 o/min
Arbejdsbredde	1270 mm	1270 mm
Koste	Polypropylen Ø 450 mm	Polypropylen Ø 450 mm
Dimensioner	2000 x 1500 x 850 mm	2000 x 1500 x 850 mm
Vægt	156 kg	146 kg

## DRIFT



## FORBEREDELSE

1. Undersøg det planlagte arbejdsområde omhyggeligt, og fjern alle fremmedlegemer osv.
2. Brug aldrig tilbehøret, medmindre du har en ordentlig overall på. Undgå løstsiddende tøj, der kan blive viklet ind i bevægelige dele. Brug passende fodtøj, der hjælper med at undgå at glide.
3. Håndter brændstof med forsigtighed, da det er meget brandfarligt.
  - a. Brug en passende brændstofbeholder.
  - b. Fyld aldrig udstyret, når motoren kører eller er varm.
  - c. Fyld brændstoftanken udendørs, og vær yderst forsigtig. Fyld aldrig brændstoftanken indendørs.
  - d. Hvis det er muligt, så fjern alt udstyr med benzinmotor fra bilen eller traileren, og fyld det op, mens det står på jorden. Hvis det ikke er muligt, så fyld udstyret op fra en mobil beholder og ikke fra dysen på en benzinpumpe.
  - e. Sæt brændstofdækslet godt på igen, og fjern evt. spildt brændstof.
  - f. Skift tøj, hvis der er spildt brændstof på det.
4. Forsøg aldrig at foretage justeringer, mens motoren kører (medmindre det er direkte anbefalet af producenten).
5. Lad køretøjet og den roterende kost vænne sig til den omgivende temperatur før brug (hvis vejret er koldt).
6. Brug aldrig den roterende kost, medmindre dæksler, skærme eller andet påkrævet sikkerhedsudstyr er monteret.
7. Brug altid det beskyttelsesudstyr, der er beregnet til hver type produkt (beskyttelsesbriller, høreværn, maske osv.).
8. Køretøjets stabilitet på vejen skal altid sikres ved hjælp af passende tilbehør (kæder, modvægte osv.).
9. Sørg altid for, at alle komponenter er installeret korrekt (sørg for, at drivsystemet sidder godt fast og er fastgjort i begge ender, og at remmene er installeret korrekt).
10. Brug altid tykke læderhandsker, når du håndterer spilrebet.
11. Du må aldrig ændre på tilbehøret eller andre dele uden producentens skriftlige godkendelse.

## DRIFT

1. Placer aldrig hænder eller fødder i nærheden af, under eller i de roterende dele.
2. Når du arbejder på grusveje, gangstier eller kørebaner, eller når du krydser dem, skal du være ekstremt forsigtig. Overvej mulige trafikfarer. Giv aldrig passagerer et lift.
3. Efter en kollision med et fremmedlegeme skal motoren stoppes, og det skal sikres, at en utilsigtet start er umulig. Undersøg den roterende kost grundigt for at finde eventuelle skader, og reparer dem, før udstyret startes igen.
4. Hvis udstyret begynder at vibrere for meget, skal du stoppe motoren og finde årsagen med det

- samme. Som regel er tilstedeværelsen af vibrationer en generel indikator for, at der er et problem.
5. Når du forlader køretøjet, skal du træffe alle mulige sikkerhedsforanstaltninger. Stop motoren og sænk den til driftsposition, sæt gearene i frigear, træk parkeringsbremsen, stop ATV'ens motor, og tag tændingsnøglen ud.
  6. Start aldrig motoren indendørs, undtagen når udstyret flyttes ind i eller ud af en bygning. Lad aldrig motoren arbejde i en lagerbygning uden ventilation, da benzin indeholder kulilte, som er lugt- og farveløst og kan forårsage dødsfald.
  7. Brug aldrig produktet, når du bevæger dig langs eller op ad en skråning; gør det kun, når du bevæger dig ned ad en skråning. Vær ekstremt forsigtig, når du bruger udstyret på skråninger. Forsøg aldrig at rengøre en stejl skråning.
  8. Hold tilskuere væk fra arbejdsområdet for at undgå personskader eller materielle skader.
  9. Brug aldrig udstyret ved høje hastigheder på en glat overflade. Vær forsigtig, når du bakker.
  10. Giv aldrig passagerer et lift.
  11. Sluk motoren på den roterende kost, mens maskinen flyttes eller er ude af drift.
  12. Brug aldrig den roterende kost, medmindre sigtbarheden og belysningen er tilstrækkelig.
  13. Hold den roterende kost væk fra varmeapparater eller åben ild.
  14. Håndter aldrig spilrebet eller krogen, når de er spændte.

## TRANSPORTPOSITION OG DRIFTSPOSITION

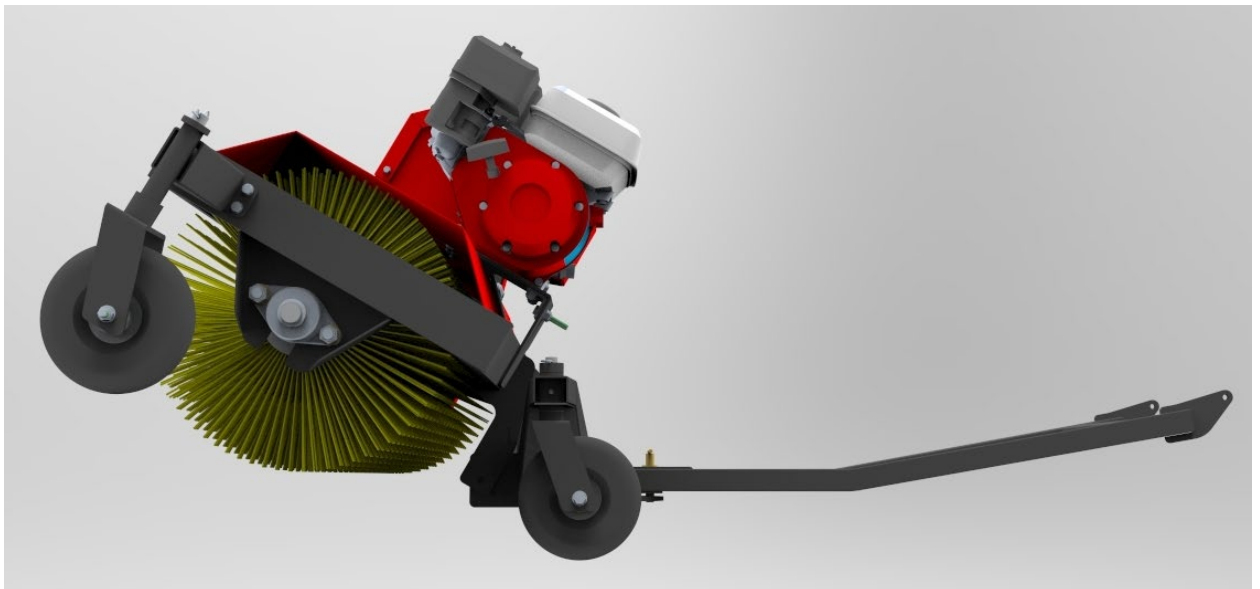
Brug ATV'ens spil til at ændre den roterende kosts arbejdsposition. Ved at trække i rebet kan du løfte den roterende kost op i transportposition, og ved at slippe rebet kan du sænke den roterende kost ned i driftsposition.



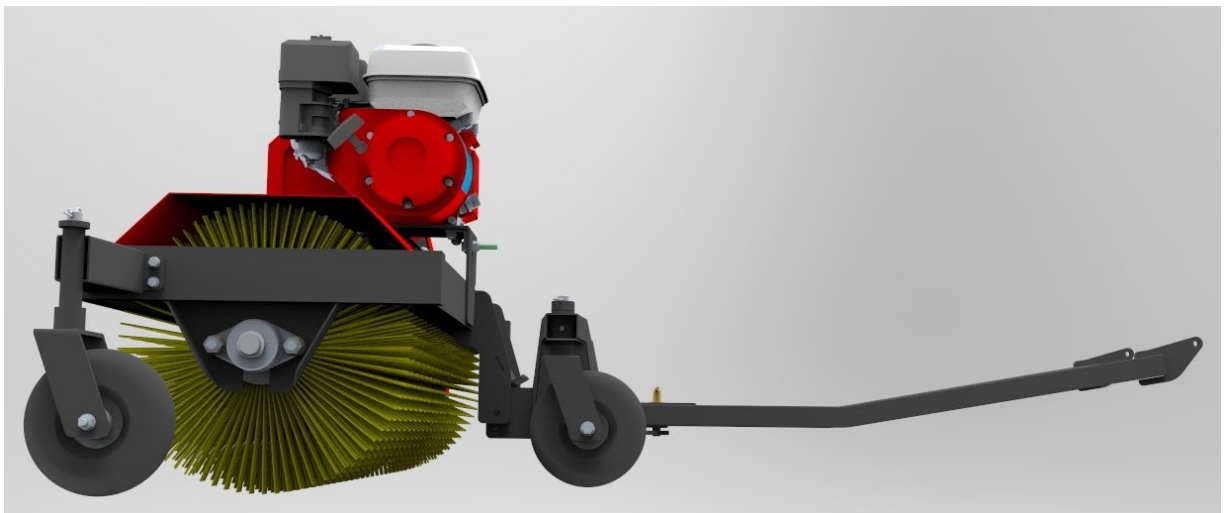
### Vigtigt!

Vær forsigtig, når du håndterer spillet! Forsøg aldrig at bruge det til at løfte den roterende kost i dens endelige position, da det kan få spillet til at knække!

### Transportposition



### Driftsposition



## HØJDEJUSTERING

For at justere arbejds højden på den roterende kost skal du løsne splitbolten. Løsn derefter hjulgaflens aksel, juster mængden af plastikskiver efter behov, og saml det hele igen.



### Vigtigt!

Når du justerer højden, skal du sørge for, at den roterende kost er parallel med jorden!

## BETJENING AF DEN ROTERENDE KOST

1. Sæt den roterende kost i transportposition.
2. Start den roterende koster motor, og indstil den på maksimal effekt.
3. Sæt den roterende kost i driftsposition.
4. Påbegynd arbejdet. Vælg en arbejds hastighed, der passer til forholdene. Vær opmærksom på, at den roterende koster motor arbejder ved 75%-100% af den fulde effekt. Hvis den roterende kost bevæges for hurtigt, vil motoren ikke kunne skubbe ud, akslens rotationshastighed vil blive langsommere, og det vil medføre, at remmen eller koblingen slides.
5. Når du flytter fra et sted til et andet, skal du løfte den roterende kost op i transportposition. Sørg for, at der er plads nok til, at du kan bevæge dig rundt, og at du ikke udsætter nogen for fare.
6. Stop motoren, når arbejdet er færdigt.

**Vigtigt!**

Kør aldrig hurtigere end 10 km/t, når den roterende kost er i transportposition.

Arbejd aldrig på en skråning med en hældning på over 10 %.

Kør aldrig hurtigere end 3 km/t, når den roterende kost er i driftsposition.



**VEDLIGEHOLDELSE**

**Vigtigt!**

Før der udføres vedligeholdelsesarbejde eller montering eller afmontering af den roterende kost:

- sluk for den roterende kost,
- Sænk den roterende kost ned på jorden,
- træk køretøjets parkeringsbremse,
- Stop bilens motor, og tag tændingsnøglen ud,
- Sørg for, at alle bevægelige dele er stoppet.



**Vigtigt!**

Hvis den roterende kost er i transportposition, skal den støttes godt, så der kan udføres vedligeholdelsesarbejde.



**VEDLIGEHOLDELSESPLAN**

Vedligeholdelsesplan				
Vedligeholdelsesarbejde:	En gang i timen	En gang om dagen	En gang om ugen	Sæsonbestemt
Motor (se motorproducentens brugervejledning)	•	•	•	•
Visuel undersøgelse af forbindelserne mellem delene		•	•	•
Smøring af hjulforbindelser			•	•
Kontrol af dæktryk			•	•
Kontrol af drivremme			•	•
Kontrol af lejer			•	•
Kontrol og smøring af kæden			•	•
Kontrol af tilstanden af alle forbindelsesdele			•	•



Kontrol af sikkerhedsmærkater			•	•
Kontrol af sikkerhedsdele			•	•
Kontrol af slid på metaldele				•
Kontrol af koblingens slid/funktionstilstand				•

### **MOTORVEDLIGEHOLDELSE**

Vedligehold motoren i henhold til instruktionerne i motorens brugervejledning.

### **KONTROL AF DÆKTRYK**

Kontrollér dæktrykket, og juster det til 50 psi. Dæktrykket skal være ens på begge hjul.

### **BØRSTEF LANGER SLITAGE**

Kontrollér sliddet på børsteflanger fra tid til anden. Juster arbejdshøjden, hvis det er nødvendigt.

### **SMØRING**

#### **BEVÆGELIGE DELE:**

Smør hjulakserne og de roterende akser efter hver 16. driftstime.  
Påfør olie på alle roterende punkter.

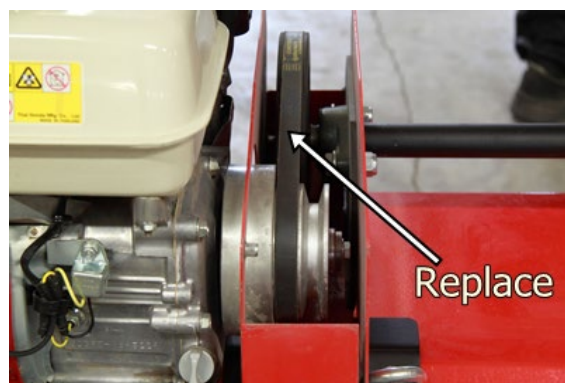
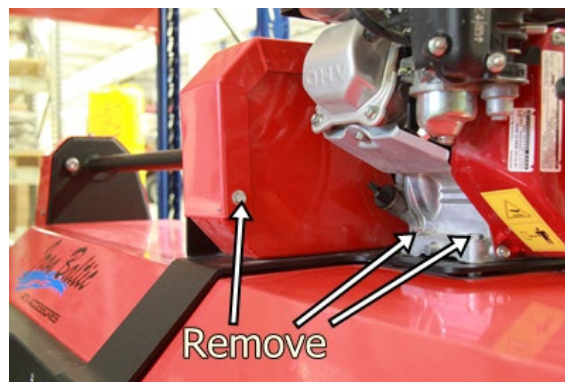
#### **LEJER:**

Smør lejerne efter hver 40. driftstime.

## UDSKIFTNING AF REMME

Kontrollér jævnligt remmens tilstand, og udskift den efter behov. **Brug en BX800 kilerem.**

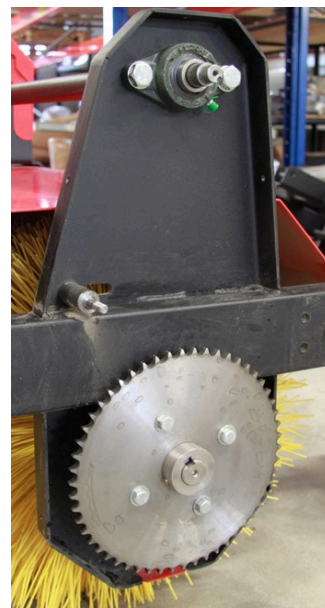
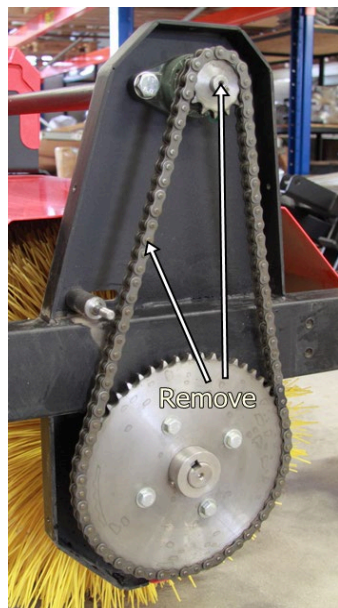
1. Løsn boltene, og fjern dækslet.
2. Løsn boltene, der holder motoren.
3. Løsn spændebolten.
4. Udskift remmen.
5. Spænd remmen ved hjælp af spændebolten.
6. Spænd motorens holdebolte.
7. Monter dækslet og boltene.



## UDSKIFTNING AF KÆDE

Kontrollér regelmæssigt kædens og kæderullens tilstand - udskift dem efter behov.  
Kontakt din forhandler for at bestille kæde og kæderulle.

1. Løsn boltene, og fjern dækslet.
2. Fjern kæderullen og det mindre tandhjuls skive.
3. Fjern kæden sammen med det lille tandhjul og pasfedernøglen.
4. Udskift kæden. Monter den sammen med det mindre tandhjul og pasfederen.
5. Monter rullen og det mindre tandhjuls skive.
6. Monter dækslet.

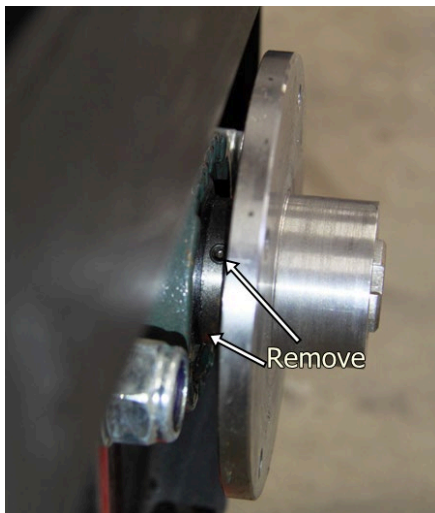
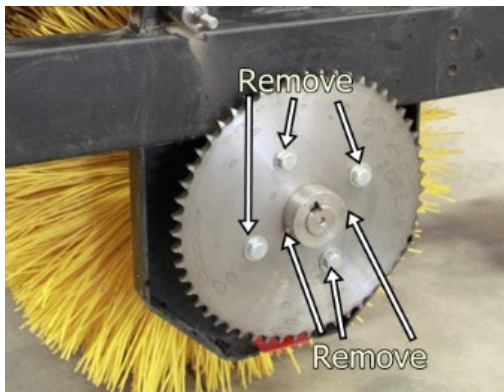


## UDSKIFTNING AF BØRSTEF LANGER

Hvis skiverne er slidte, kan det være nødvendigt at udskifte dem.

### ADSKILLELSE AF ARBEJDSAKSEL

1. Løsn boltene, og fjern dækslet (falder sammen med trin 1 i proceduren for udskiftning af kæden).
2. Fjern rullen og det mindre tandhjuls skive (falder sammen med trin 2 i proceduren for udskiftning af kæden).
3. Fjern kæden sammen med det lille tandhjul og pasfederen (falder sammen med trin 3 i proceduren for udskiftning af kæden).
4. Fjern det store tandhjul. Du skal fjerne fire bolte og to justeringsskruer.
5. Fjern det store tandhjuls bundplade, pasfeder og lejehus.
6. Fjern lejehuset fra den anden side af maskinen. For at fastholde akslens position til fremtidig montering må justeringsskruerne ikke fjernes!



*(Fortsættes på næste side)*



## UDSKIFTNING AF BØRSTEFLANGER

1. Fjern boltene og aluminiumsskiverne.
2. Fjern børsteflanger, og udskift dem med nye. Placer hver næste skive spejlvendt i forhold til den forrige og drej den 120 grader med uret.



## OPBEVARING

### ADSKILLELSE AF Udstyret

1. Stil køretøjet på et jævnt underlag, træk parkeringsbremsen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud for at undgå utilsigtet start.
2. Sænk tilbehøret ned på jorden.
3. Hægt stifterne af i bunden af køretøjet.
4. Fjern køretøjet.

### OPBEVARING

1. Rengør den roterende kost og basisrammen grundigt.
2. Marker alle dele, der skal udskiftes i den kommende sæson. Kontakt din forhandler for at bestille reservedele.
3. Følg anvisningerne i kapitlet om smøring.
4. Følg anvisningerne i motorens brugervejledning.
5. Opbevar den roterende kost og basisrammen på et tørt sted.

## SPECIFIKATION

Vær opmærksom på! Der kræves et ATV-spil til montering af den roterende børste!

Pos.	Beskrivelse	Kode	Antal
1	Børste	48.1.0.0.0.0	1
2	Hjulgaffel med et hjul monteret	37.600	2
3	Regulator	48.2.0.0.0.0	1
4	Skubberamme (kort/lang)	20.400 / 04.700	1
5	Bøsning	20.103	2
6	Bolt M8x20 DIN933	OT.02.02.180	8
7	Bolt M12x35 DIN933	OT.02.02.400	2
8	Bolt M16x100 DIN931	OT.02.01.150	1
9	Skive 8 SFS3738	OT.04.03.030	8
10	Skive 12 DIN125	OT.04.01.050	4
11	Skive 16 DIN125	OT.04.01.060	2
12	Nyloc-møtrik M12 DIN985	OT.03.02.060	2
13	Nyloc-møtrik M16 DIN985	OT.03.02.070	1
14	Stift 10x40	14.003	2
15	Split 3 DIN11024	OT.07.01.020	2

### NØDVENDIGT VÆRKTØJ TIL INSTALLATIONEN:



- Gaffelnøgle 19 mm
- Gaffelnøgle 24 mm
- Topnøgle 13 mm
- Topnøgle 19 mm
- Topnøgle 24 mm





## MONTERINGSVEJLEDNING

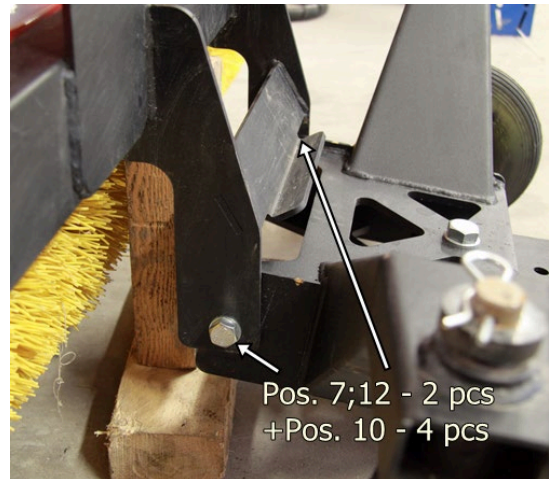
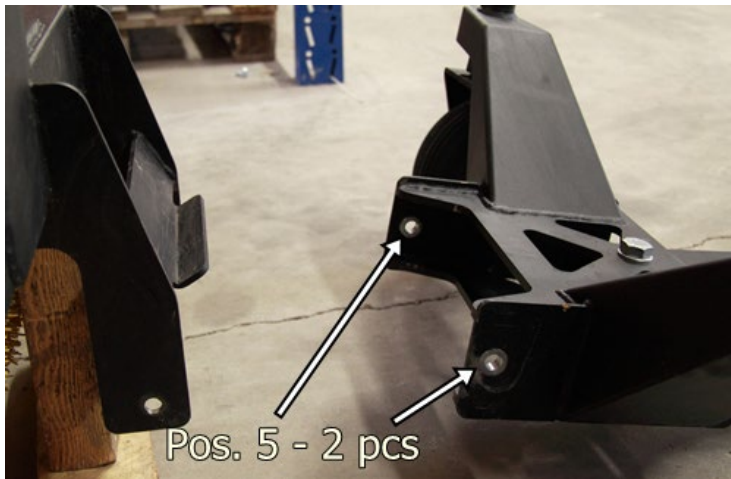
**Trin 1** Monter støttehjulene (pos. 2) på børsterammen (pos. 1).



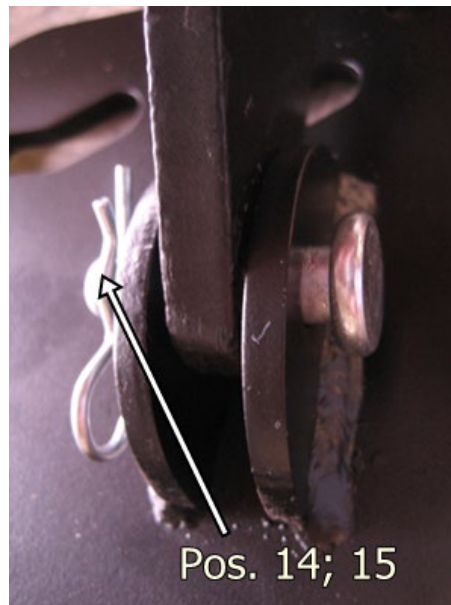
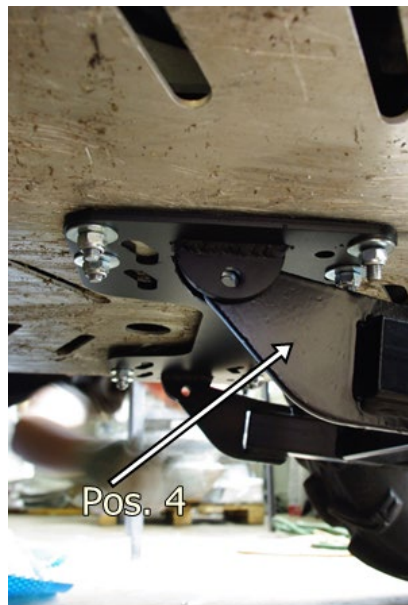
**Trin 2** Fastgør skubberammen (Pos.4) til regulatoren (Pos.3).



**Trin 3** Montér bøsningerne 20.103 i regulatorhullerne, og forbind regulatoren med børsterammen.



**Trin 4** Fastgør skubberammen til adapteren under bunden af ATV'en.



## Vigtigt!

Den roterende kost skal være centreret i forhold til  
ATV'en!



**Trin 5** Fastgør spilwiren til løft af den roterende børste.



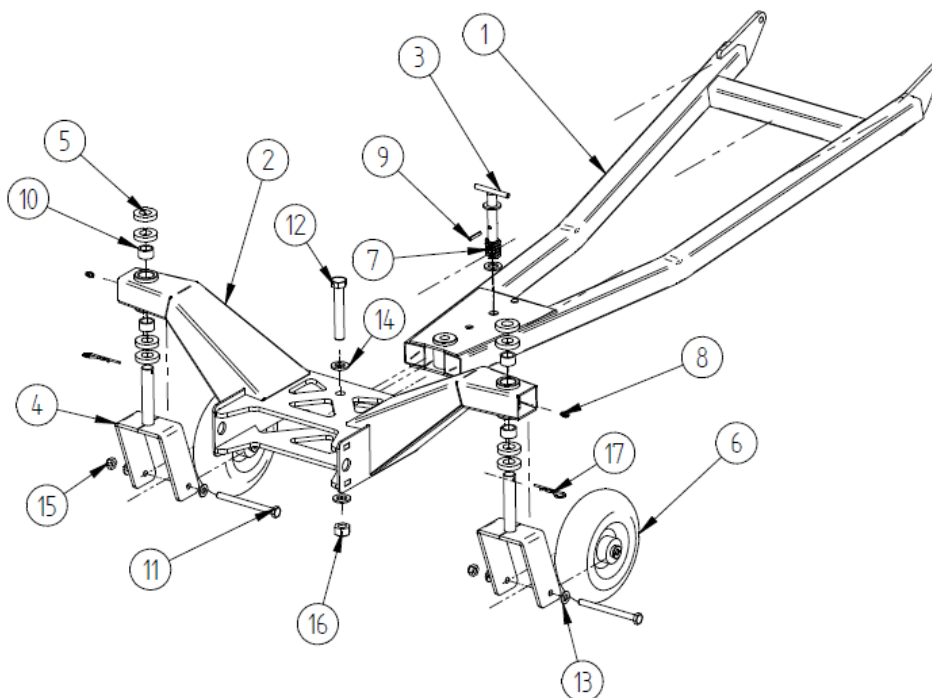


## RESERVEDELE

### HOVEDRAMME

Kode: 48.2.0.0.0

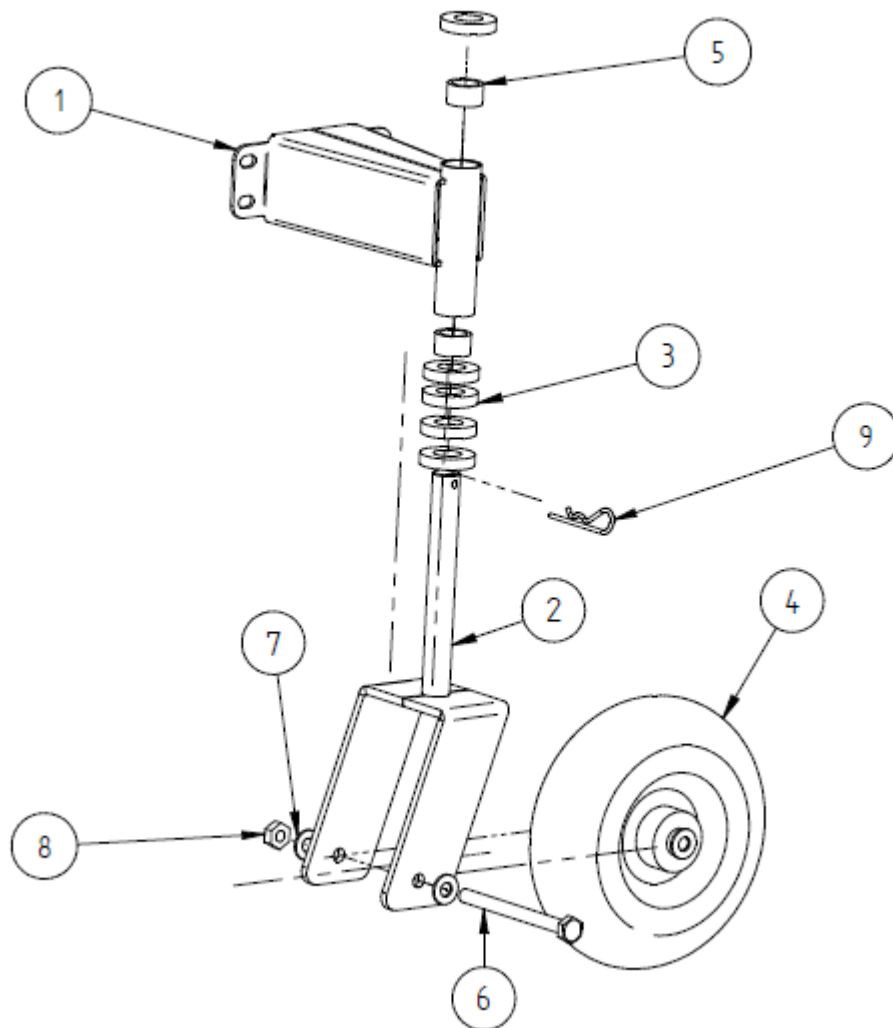
Pos.	Beskrivelse	Kode	Antal
1	Hovedramme	20.400	1
2	Regulator	48.2.0.0.0.0	1
3	Justeringsstift	20.500	1
4	Hjulholder (kort)	48.2.1.1.0.0	1
5	Skive til hjulholder	37.601	8
6	Hjul D200	OT.10.00.01	2
7	Fjeder	OT.10.00.02	1
8	Smørenippel M6	OT.17.00.005	2
9	Fjederstift 5,0x30	OT.07.02.010	1
10	Bronzebøsning SMS777 20 x 26 x 15	OT.34.00.014	4
11	Bolt M12x120 DIN931	OT.02.01.130	2
12	Bolt M16x100 DIN931	OT.02.01.150	1
13	Skive 12 DIN125	OT.04.01.050	8
14	Skive 16 DIN125	OT.04.01.060	3
15	Nyloc-møtrik M12 DIN985	OT.03.02.060	2
16	Nyloc-møtrik M16 DIN985	OT.03.02.070	1
17	Split 3 mm DIN11024	OT.07.01.020	2



## HJULGAFFEL

Kode: 37.600

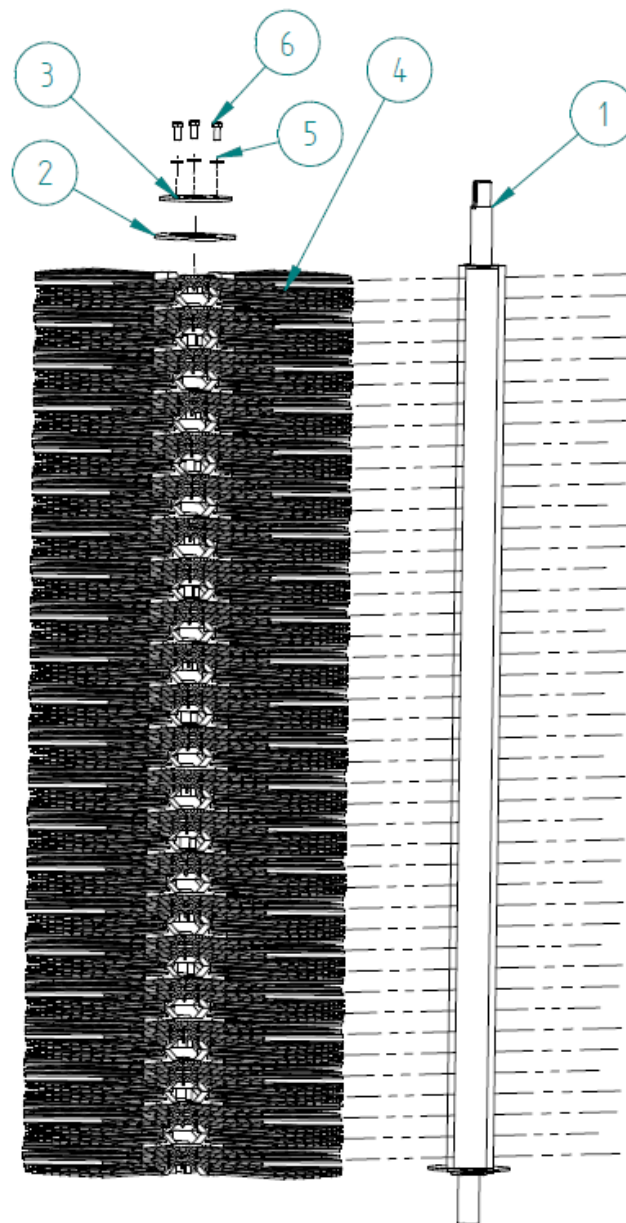
Pos.	Beskrivelse	Kode	Antal
1	Beslag til hjulgaffel	37.400	1
2	Aksel til hjulgaffel	37.500	1
3	Skive til hjulgaffel	37.601	5
4	Hjul D200	OT.10.00.01	1
5	Bronzebøsning SMS777 20 x 26 x 15	OT.34.00.014	2
6	Bolt M12x120 DIN931	OT.02.01.130	1
7	Skive 12 DIN125	OT.04.01.050	4
8	Nyloc-møtrik M12 DIN985	OT.03.02.060	1
9	Split 4 mm DIN11024	OT.07.01.020	1



## BØRSTEAKSEL

Kode: 48.1.2.0.0.0

Pos.	Beskrivelse	Kode	Antal
1	Aksel	48.1.2.1.0.0	1
2	Endeskive	37.301	1
3	Kapsel	37.302	1
4	Børsteflange	OT.22.02.010	43
5	Bolt M8x20 DIN933	OT.02.02.180	3
6	Skive 8 SFS3738	OT.04.03.030	3

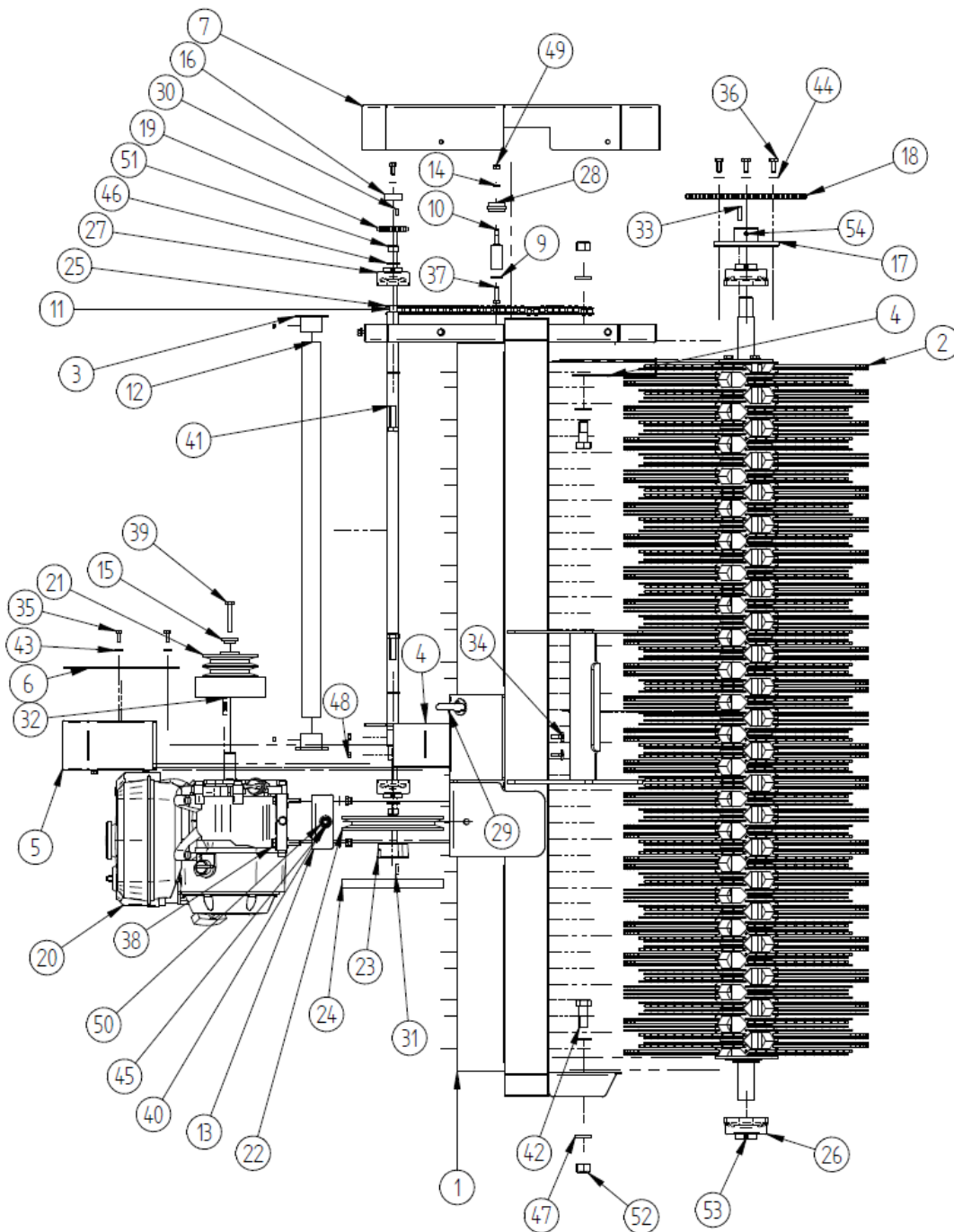


**KOST**

Kode: 48.1.0.0.0

Pos.	Beskrivelse	Kode	Antal
1	Chassis	48.1.1.0.0.0	1
2	Samling af børsteaksel	48.1.2.0.0.0	1
3	Flange til akselrør	48.1.5.0.0.0	2
4	Dæksel til remtræk, nederste del	48.1.3.1.0.1	1
5	Dæksel til remtræk, øverste del	48.1.3.2.0.1	1
6	Dæksel til remtræk, sidedel	48.1.3.2.0.2	1
7	Kædedæksel	48.1.0.0.0.1	1
8	Kædedæksel (fra børstesiden)	48.1.0.0.0.2	1
9	Dæksel til rullespor	48.1.0.0.0.3	1
10	Rullebøsning	48.1.0.0.0.4	1
11	Højhastighedsaksel	48.1.0.0.0.5	1
12	Beskyttelsesrør til højhastighedsaksel	48.1.0.0.0.6	1
13	Spændeplade	48.1.0.0.0.7	1
14	Specialske til rulle	48.1.0.0.0.8	1
15	Koblingsskive	48.1.0.0.10	1
16	Specialske til mindre tandhjul	48.1.0.0.0.11	1
17	Større tandhjulsbundskive	48.1.0.0.0.12	1
18	Tandhjul 08B-1 z54	48.X1	1
19	Tandhjul 08B-1z13	48.X2	1
20-1	Motor Briggs&Stratton Vanguard	OT.12.02.030	1
20-2	Motor Honda GX160	OT.12.01.005	1
21	Clutch		1
22	Kileremskive SPB 180-1	OT.31.00.008	1
23	Taperlock-bøsning	OT.31.00.009	1
24	Kilerem BX 800	OT.31.00.005	1
25	Kæde ISO08B	OT.31.00.004	1
26	Lejekonsol UCFL206	OT.31.00.007	2
27	Lejebeslag UCFL204	OT.31.00.006	2
28	Kæderulle	OT.31.00.011	1
29	Løfteøje M12	OT.19.01.010	1
30	Pasfeder 5x5x12 DIN6885-B		1
31	Pasfeder 5x5x20 DIN6885-B		1
32	Pasfeder 5x5x30 DIN6885-B		1
33	Pasfeder 8x7x25 DIN6885-B		1
34	Vognbolt M6x20 ISO8677	OT.02.05.015	2
35	Bolt M6x16 DIN933	OT.02.02.050	9
36	Bolt M8x20 DIN 933	OT.02.02.180	4
37	Bolt M8x25 DIN 933	OT.02.02.190	1
38	Bolt M8x45 DIN 933	OT.02.02.230	4
39	Bolt M8x50 DIN 933	OT.02.02.240	1
40	Bolt M10x60 DIN 933	OT.02.02.345	1
41	Bolt M12x40 DIN 933	OT.02.02.410	4
42	Bolt M16x40 DIN 933	OT.02.02.640	4
43	Skive M6 SFS3738	OT.04.03.020	11
44	Skive M8 DIN 9021	OT.04.04.030	14

45	Skive M10 DIN 125	OT.04.01.040	2
46	Skive M12 DIN 125	OT.04.01.050	9
47	Skive M16 DIN125	OT.04.01.060	8
48	Nyloc-møtrik M6 DIN985	OT.03.02.030	2
49	Nyloc-møtrik M8 DIN 985	OT.03.02.040	5
50	Nyloc-møtrik M10 DIN 985	OT.03.02.050	1
51	Nyloc-møtrik M12 DIN 985	OT.03.02.060	5
52	Nyloc-møtrik M16 DIN985	OT.03.02.070	4
53	Justeringskrue M6x5 DIN913		10
54	Justeringskrue M6x10 DIN913		2





# IRON BALTIC

IRON BALTIC OÜ  
Põldmäe tee 1  
Vatsla 76915  
Estland / Europa

+372 6 533 711  
[sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com)

[www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)  
[www.facebook.com/ironbaltic](https://www.facebook.com/ironbaltic)  
[www.youtube.com/user/ironbalticLtd](https://www.youtube.com/user/ironbalticLtd)



SV

# Bruksanvisning

(Översättning av original engelsk  
bruksanvisning)



ATV-borste – Art. 9069290

*Översättning av den engelska originalbruksanvisning:*

**Roterande sopborste**

Kod 48.0000 / 48.0000A

Version 22012024



**Spara den här bruksanvisning!**

Om du behöver reservdelar, vänligen skicka denna förpackningsinformation till din lokala återförsäljare eller till Iron Baltic [sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com)

Iron Baltic Ltd | +372 653 3711 | +372 653 3711 sales@ironbaltic.com www.ironbaltic.com

## INNEHÅLL

EC FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE .....	3
INLEDNING .....	4
SÄKERHETS FÖRESKRIFTER .....	5
UTBILDNING .....	5
FÖRBUD .....	5
OBLIGATORISKA UPPGIFTER .....	6
SÄKERHETSETIKETTER.....	7
PRODUKT BESKRIVNING .....	9
DRIFT .....	10
FÖRBEREDELSE.....	10
DRIFT .....	10
TRANSPORTLÄGE OCH ARBETSLÄGE .....	12
HÖJDJUSTERING .....	13
MANÖVRERING AV DEN ROTERANDE BORSTEN .....	13
UNDERHÅLL .....	14
UNDERHÅLLSPLAN.....	14
SMÖRJNING .....	15
BYTE AV REMMAR .....	16
BYTE AV KEDJA.....	17
BYTE AV BORSTFLÄNSAR .....	18
FÖRVARING .....	20
SPECIFIKATION.....	21
INSTALLATIONSANVISNINGAR .....	23
RESERVDELAR .....	26
HUVUDRAM.....	26
HJULGAFFEL.....	27
BORSTAXEL .....	28
BORSTE .....	29

**Iron Baltic OÜ**

**EC FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Tillverkad av: Iron Baltic OÜ  
Adress: Pöldmäe tee 1, Vatsla 76915  
Produkt: **Roterande sopborste**  
Typ: 5 hk / 6,5 hk **5,5 hk / 6,5 hk**  
Modell: **48.0000 / 48.0000A**

Vi försäkras härmed att denna produkt överensstämmer med kraven i direktiv **2006/42/EG** som gäller maskiners säkerhet och funktion med avseende på utbytbar utrustning och att den överensstämmer med standarden **EN12100** Maskinsäkerhet - Allmänna principer för konstruktion - Riskbedömning och riskreducering.

För att bekräfta detta är produkten CE-märkt.

Plats och datum för utfärdande av deklARATIONEN: 24.03.2020



.....  
Tiit Norak  
Styrelseledamot

---

Iron Baltic OÜ  
Pöldmäe tee 1  
Vatsla 76915

tel (+372) 6533711  
[info@ironbaltic.ee](mailto:info@ironbaltic.ee)  
[www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)

## INLEDNING

Tack för att du valt en Iron Baltic-produkt. Denna manual innehåller de tekniska detaljerna för den roterande borsten och instruktioner om hur man på ett säkert sätt installerar, använder och underhåller produkten. Onödig användning av produkten kan leda till ekonomiska skador och personskador, därför är det mycket viktigt att den som använder produkten läser och använder denna manual i enlighet med de krav som ställs. Vid felaktig användning av produkten fråntas tillverkaren allt ansvar för eventuella skador eller kostnader.

**OBS:** Foton och ritningar i denna bruksanvisning visar inte nödvändigtvis de faktiska modellerna av roterande sopborster eller deras tillbehör. De tillhandahålls endast som en referensram och baseras på den senaste information som finns tillgänglig vid tidpunkten för publiceringen.



Denna symbol används i hela handboken och på varningsskyltar för att uppmärksamma användaren på risken för allvarliga personskador. Innan du använder fordonet och den roterande sopmaskinen, läs säkerhetsanvisningarna noggrant och se till att du förstår dem. Följ alla instruktioner och se till att alla som använder utrustningen följer dem!

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

Baserat på specifikationerna för din modell, kontrollera att du har fått alla delar för din specifika sats.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

De flesta olyckor sker på grund av oaksamhet eller slarv. Undvik onödiga olyckor och följ säkerhetsanvisningarna nedan.

### DEFINITION

I den här handboken avser begreppen "vänster" och "höger" riktningarna när du sitter i förarsätet i framåtvänt läge.

### UTBILDNING

1. Läs säkerhetsinstruktionerna och användningsvillkoren noggrant. Lär dig hur du snabbt stoppar utrustningen och inaktiverar reglagen.
2. Låt aldrig barn använda fordonet eller den roterande borsten. Låt aldrig vuxna använda fordonet eller den roterande borsten om de inte har fått lämpliga instruktioner.
3. Använd inte fordonet eller den roterande sopmaskinen om du är berusad eller påverkad av ämnen som kan påverka uppfattningsförmågan eller reaktionsförmågan.
4. Se till att inga personer, särskilt barn eller djur, befinner sig inom utrustningens arbetsområde.



### FÖRBUD

- Använd aldrig den roterande borsten om inte alla skyddsdelar är korrekt monterade.
- Ändra aldrig motorinställningen utan tillstånd från tillverkaren.
- Rör aldrig vid rörliga eller roterande delar när du använder den roterande sopmaskinen.
- Försök aldrig att göra justeringar när motorn är igång (om inte tillverkaren direkt rekommenderar det).
- Använd aldrig den roterande sopmaskinen utan att bära lämpliga skyddskläder, hörselskydd, skyddsglasögon eller halkfria skor.
- Låt aldrig någon åka på den roterande borsten.
- Lämna aldrig en roterande kvast utan uppsikt.
- Tanka aldrig utrustningen när motorn är igång eller varm.
- Fyll aldrig på bränsletanken inomhus.
- Kör aldrig motorn i ett slutet utrymme eftersom avgaserna innehåller kolmonoxid, som är dödligt vid inandning.
- Använd aldrig den roterande sopmaskinen i mycket branta sluttningar.
- Använd aldrig den roterande sopmaskinen om inte alla säkerhetsanordningar är monterade och används korrekt.
- Använd aldrig den roterande borsten innan du har läst igenom hela bruksanvisningen noggrant.
- Bär aldrig löst sittande kläder som kan fastna i maskinens rörliga delar.
- Försök aldrig att avlägsna hinder när motorn är igång. Innan du rengör den roterande sopmaskinen, se till att motorn är avstängd och att rotorn har stannat.
- Använd aldrig den roterande borsten i mörker om du inte använder artificiell belysning.
- Använd aldrig den roterande borsten vid kraftiga vibrationer. Stoppa i stället sopmaskinen omedelbart och sök orsaken till felet.
- Klättra aldrig på den roterande borsten.
- Ändra aldrig tillbehör eller delar utan skriftligt tillstånd från tillverkaren.



OM NÅGOT HÄNDER UNDER ARBETET SOM KAN SKADA PRODUKTEN, MÅSTE EN INSPEKTION AV ENHETEN UTFÖRAS FÖR ATT IDENTIFIERA EVENTUELLA SKADOR. SKADOR (SPRICKOR I KONSTRUKTIONEN ELLER SVETSAR, DEFORMERADE DELAR) KAN UTGÖRA EN FARA FÖR EGENDOM OCH MÄNNISKORS HÄLSA. ANVÄND INTE APPARATEN FÖRRÄN SKADAN HAR REPARERATS.







## OBLIGATORISKA UPPGIFTER

- Följ bruksanvisningen för motorn.
- Se till att alla åskådare befinner sig på säkert avstånd när du använder den roterande sopmaskinen.
- Underhåll den roterande sopborsten regelbundet och kontrollera den före varje användning.
- Rengör arbetsområdet från farliga föremål.
- Låt bilen och tillbehören acklimatisera sig till omgivningstemperaturen innan de används (vid kallt väder).
- Sänk hastigheten när du arbetar i en sluttning eller på ojämnt underlag.
- Tänk på att delarna på den roterande sopborsten kan vara varma när maskinen har använts.
- Följ alla anvisningar från ATV-tillverkaren.
- Var försiktig när du tankar den roterande sopmaskinen, särskilt om motordelarna är varma.
- Hantera bränslet med försiktighet och tänk på att det är mycket brandfarligt.
- Använd endast den bränslebehållare som anges av tillverkaren.
- Om bränslet stänker på dina kläder, byt till andra kläder.
- Använd alltid skyddsutrustning som är avsedd för alla typer av produkter (skyddsglasögon, hörselskydd, skyddskläder, halkfria skor etc.).
- Fordonets stabilitet på vägen bör alltid säkerställas genom att använda rätt tillbehör för den aktuella uppgiften (kedjor, motvikter etc.).
- Se alltid till att alla komponenter är korrekt monterade (se till att drivsystemet sitter fast ordentligt i båda ändar och att remmarna är korrekt monterade).
- Använd alltid tjocka läderhandskar när du hanterar vinschlinan.
- Kontrollera att alla säkerhetsdekaler är i gott skick. Byt ut skadade dekaler vid behov.
- Håll händer och fötter borta från det roterande området.
- Kontrollera att sopvalsarna är i transportläge innan de transporteras.

## SÄKERHETSETIKETTER

Säkerhetsdekalerna krävs på din ATV sopvals. Om någon av dessa dekalerna saknas på ditt fordon eller har skadats, kontakta din återförsäljare av sopvalsar så att de saknade dekalerna kan bytas ut innan du använder utrustningen.

### Betydelsen av säkerhetsmärkning

	<p>Läs anvisningarna i bruksanvisningen när du använder skyddskläder, handskar, skyddsglasögon, hörselskydd, skyddsskor eller mask.</p>
	<p>Före installation eller användning, läs igenom bruksanvisningen och kontrollera att du har förstått allt korrekt.</p>
	<p>Försök aldrig utföra justerings-, reparations-, rengörings- eller underhållsarbeten medan motorn är igång. När arbetet är klart stänger du av motorn, sänker snöslungan, lägger i neutralläget, drar åt parkeringsbromsen och tar ut tändningsnyckeln.</p>
	<p>Farligt område! Risk för kollision! Beakta verktygets mått, arbetsområde och förflyttningshastighet för att garantera säkerheten.</p>
	<p>Håll kroppsdelar och kläder borta från roterande delar när motorn är igång! Se alltid till att det inte finns några personer eller hinder i arbetsområdet! Försök aldrig att avlägsna hinder när motorn är igång! Innan du rengör den roterande sopmaskinen, se till att motorn har stannat och att rotorn har slutat rotera.</p>
	<p>Håll kroppsdelar och kläder borta från roterande delar när motorn är igång. Försök aldrig montera eller demontera drivremmen utan att ha läst bruksanvisningen.</p>



	<p>Håll händerna borta från roterande delar när motorn är igång. Försök aldrig att avlägsna hinder när motorn är igång! Innan du rengör den roterande sopmaskinen, se till att motorn har stannat och att rotorn har slutat rotera.</p>
	<p>Farligt område! Se alltid till att det inte finns några personer, föremål eller hinder i arbetsområdet och avbryt omedelbart arbetet om det uppstår fara!</p>
	<p>Varning, farligt varm! Håll dig borta från heta delar!</p>

## PRODUKTBESKRIVNING

Den roterande sopborsten Iron Baltic är avsedd för användning med ATV. Det är ett snabbt och billigt verktyg för rengöring av stora ytor som vägar, sidovägar, uppfarter, korsningar, torg, förvaringsutrymmen och andra plana ytor. Den roterande borsten utvecklades ursprungligen för snöröjning, men kan också användas för att sopa damm och skräp, löv, småsten, sand eller jord, sågspån och olika andra material från hårdare ytor.

De fem olika arbetsvinklarna, de olika framhjulspositionerna och den justerbara arbetshöjden ger dig flexibilitet att anpassa den roterande sopmaskinen till praktiskt taget alla situationer i det verkliga livet.

Iron Baltics sopvalsar kan enkelt växlas mellan nedsänkt arbetsläge och transportläge med hjälp av en ATV-vinsch, vilket gör det snabbt och bekvämt att förflytta sig mellan olika arbetsområden. Borstens arbetshöjd kan justeras så att kontakten med kvastytan kan förbli densamma under hela borstens livslängd.

Den roterande borsten finns med Honda 5,5 hk motor och Briggs & Stratton 6,5 hk motor.

### Standardutrustning:

- Roterande sopborste
- Tryckrör

### Valfria extrafunktioner:


- Förlängt tryckrör för ATV med band

Produkt	Roterande sopborste	
Kod	48.0000	48.0000A
Effekt	6,5 hk	5,5 hk
Motor	Briggs & Stratton Vanguard	Honda GX160
Rotationshastighet	250 - 450 varv/min	250 - 450 varv/min
Arbetsbredd	1270 mm	1270 mm
Borstar	Polypropylen Ø 450 mm	Polypropylen Ø 450 mm
Mått	2000 x 1500 x 850 mm	2000 x 1500 x 850 mm
Vikt	156 kg	146 kg

## DRIFT


**Viktigt!**

Läs bruksanvisningen för fordonet (ATV) noggrant innan du använder den roterande sopmaskinen!



**Viktigt!**

Läs noga igenom bruksanvisningen för motorn innan du använder den roterande sopborsten!



## FÖRBEREDELSE

1. Inspektera det planerade arbetsområdet noggrant och avlägsna alla främmande föremål etc.
2. Bär aldrig tillbehör om du inte bär korrekt overall. Undvik löst sittande kläder som kan fastna i rörliga delar. Använd lämpliga skor som förhindrar att du halkar.
3. Hantera bränslet med försiktighet eftersom det är mycket brandfarligt.
  - a. Använd en lämplig bränslebehållare.
  - b. Fyll aldrig på utrustningen när motorn är igång eller varm.
  - c. Fyll på bränsletanken utomhus och var mycket försiktig. Fyll aldrig på bränsletanken inomhus.
  - d. Ta om möjligt bort all bensindriven utrustning från fordonet eller släpvagnen och tanka den när den står på marken. Om detta inte är möjligt, fyll på utrustningen från en mobil behållare och inte från munstycket på en bensinpump.
  - e. Sätt tillbaka tanklocket ordentligt och avlägsna eventuellt utspillt bränsle.
  - f. Byt kläder om det har spillts bränsle på dem.
4. Försök aldrig att göra justeringar när motorn är igång (om inte tillverkaren direkt rekommenderar det).
5. Låt fordonet och sopvalsarna vänja sig vid omgivningstemperaturen före användning (vid kallt väder).
6. Använd aldrig den roterande sopmaskinen om inte skyddskåpor, skydd eller annan nödvändig säkerhetsutrustning är monterad.
7. Använd alltid den skyddsutrustning som är avsedd för varje typ av produkt (skyddsglasögon, hörselskydd, mask etc.).
8. Fordonets stabilitet på vägen måste alltid säkerställas med hjälp av lämpliga tillbehör (kedjor, motvikter etc.).
9. Kontrollera alltid att alla komponenter är korrekt monterade (se till att drivsystemet sitter fast ordentligt i båda ändar och att remmarna är korrekt monterade).
10. Använd alltid tjocka läderhandskar när du hanterar vinschlinan.
11. Ändra aldrig tillbehör eller andra delar utan skriftligt tillstånd från tillverkaren.

## DRIFT

1. Placera aldrig händer eller fötter nära, under eller i de roterande delarna.
2. När du arbetar på grusvägar, gångstigar eller körbanor, eller när du korsar dem, måste du vara mycket försiktig. Tänk på eventuella trafikfaror. Ge aldrig passagerare lift.
3. Efter en kollision med ett främmande föremål, stoppa motorn och se till att en oavsiktlig start är omöjlig. Inspektera den roterande borsten noggrant för eventuella skador och reparera dem innan utrustningen startas igen.
4. Om utrustningen börjar vibrera kraftigt, stoppa motorn och sök omedelbart efter orsaken. Närvaron av vibrationer är vanligtvis en allmän indikator på att det finns ett problem.
5. Vidta alla tänkbara säkerhetsåtgärder när du lämnar fordonet. Stoppa motorn och sänk den till

arbetsläge, lägg i neutralläget, dra åt parkeringsbromsen, stoppa ATV:ns motor och ta ur tändningsnyckeln.

6. Starta aldrig motorn inomhus, utom när du flyttar utrustning in i eller ut ur en byggnad. Kör aldrig motorn i en oventilerad lagerlokal eftersom bensin innehåller kolmonoxid, som är luktfri och färglös och kan orsaka dödsfall.
7. Använd aldrig produkten när du kör längs eller uppför en sluttning, utan endast när du kör nedför en sluttning. Var ytterst försiktig när du använder utrustningen i sluttningar. Försök aldrig rengöra en brant sluttning.
8. Håll åskådare borta från arbetsområdet för att undvika personskador eller materiella skador.
9. Använd aldrig utrustningen i höga hastigheter på halt underlag. Var försiktig när du backar.
10. Ge aldrig passagerare lift.
11. Stäng av den roterande sopmaskinens motor när maskinen flyttas eller är ur drift.
12. Använd aldrig den roterande borsten om inte sikten och belysningen är tillräcklig.
13. Håll den roterande sopmaskinen borta från värmare eller öppen eld.
14. Manövrera aldrig vinschlinan eller kroken när de är spända.

## TRANSPORTLÄGE OCH ARBETSLÄGE

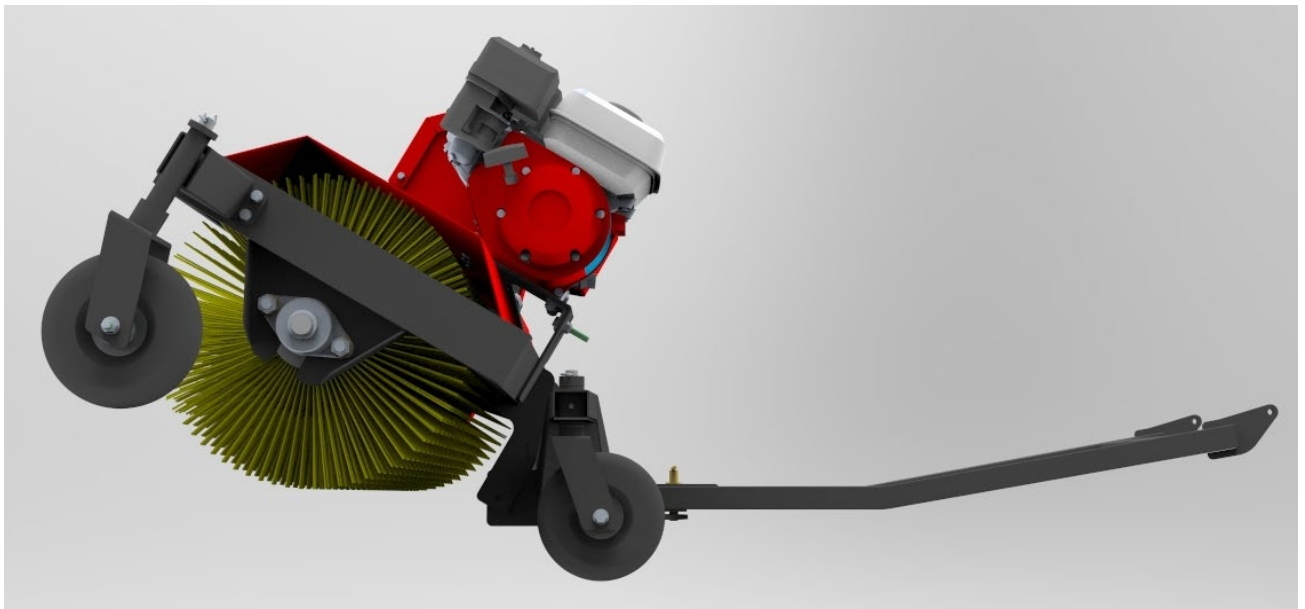
Använd ATV:ns vinsch för att ändra den roterande borstens arbetsläge. Genom att dra i repet kan du lyfta upp sopvalsarna till transportläge och genom att släppa repet kan du sänka sopvalsarna till arbetsläge.



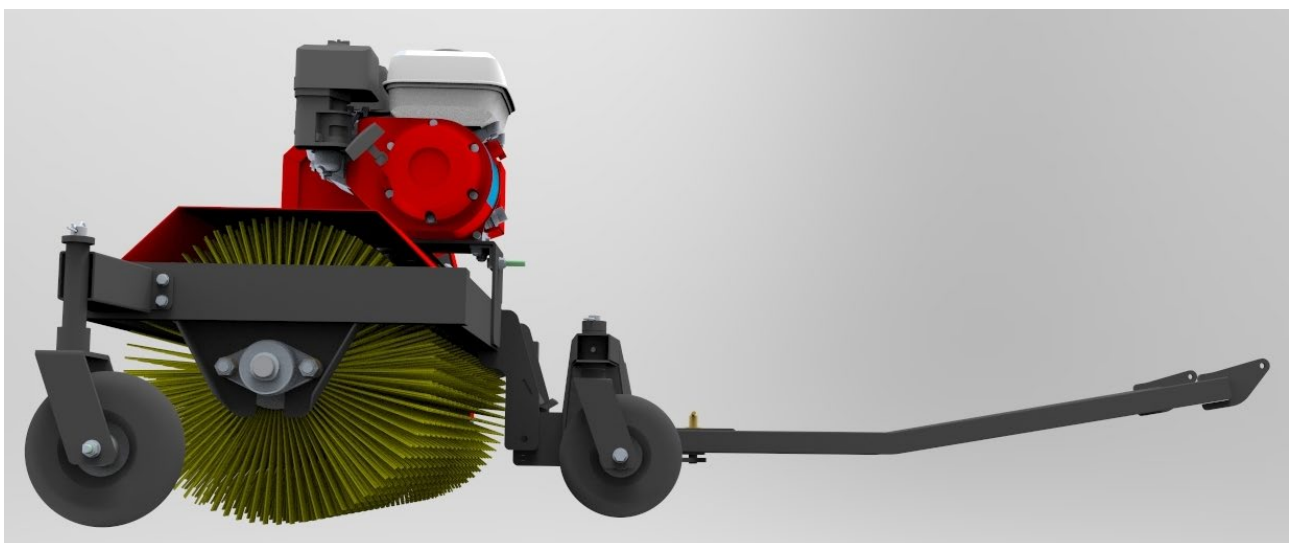
### Viktigt!

Var försiktig vid hantering av vinschen! Försök aldrig att lyfta den roterande sopborsten till sitt slutliga läge med hjälp av vinschen, eftersom vinschen då kan gå av!

### Transportläge



### Driftläge



## HÖJDJUSTERING

För att justera arbetshöjden på den roterande borsten, lossa sprinten. Lossa sedan hjulhållaraxeln, justera mängden plastskivor efter behov och återmontera.



### Viktigt!

När du justerar höjden, se till att den roterande borsten är parallell med marken!

## MANÖVRERING AV DEN ROTERANDE BORSTEN

1. Sätt den roterande sopmaskinen i transportläge.
2. Starta den roterande sopmaskinens motor och ställ in den på maximal effekt.
3. Ställ den roterande sopmaskinen i arbetsläge.
4. Börja arbeta. Välj en arbetshastighet som passar förhållandena. Tänk på att sopvalsens motor arbetar med 75%-100% av full effekt. Om sopvalsen flyttas för snabbt kommer motorn inte att kunna mata ut, axelns rotationshastighet kommer att sakta ner och detta kommer att leda till att remmen eller kopplingen slits.
5. Vid förflyttning från en plats till en annan, lyft den roterande borsten till transportläge. Se till att det finns tillräckligt med utrymme för att du ska kunna röra dig och att du inte utsätter någon för fara.
6. Stoppa motorn när arbetet är klart.

## Viktigt!

Kör aldrig fortare än 10 km/h när sopvalsarna är i transportläge.

Arbeta aldrig i en sluttning med en lutning på mer än 10%.

Kör aldrig fortare än 3 km/h när den roterande sopmaskinen är i arbetsläge.



## UNDERHÅLL

### Viktigt!

Innan du utför underhållsarbete eller monterar eller demonterar den roterande sopmaskinen:

- Stäng av den roterande borsten,
- Sänk den roterande borsten till marken,
- Dra åt fordonets parkeringsbroms,
- Stoppa bilmotorn och ta ut tändningsnyckeln,
- Se till att alla rörliga delar är stoppade.



### Viktigt!

Om sopvalsarna befinner sig i transportläge måste de vara väl stödda så att underhållsarbeten kan utföras.



## UNDERHÅLLSPLAN

Underhållsplan				
Underhållsarbete:	En gång i timmen	En gång per dag	En gång i veckan	Säsongsbetonad
Motor (se motortillverkarens bruksanvisning)	•	•	•	•
Visuell kontroll av anslutningarna mellan delarna		•	•	•
Smörjning av hjulanslutningar			•	•
Kontroll av däcktryck			•	•
Kontroll av drivremmar			•	•
Kontroll av lager			•	•
Kontroll och smörjning av kedjan			•	•
Kontrollera skicket på alla anslutande delar			•	•
Kontroll av säkerhetsmärkning			•	•

Kontroll av säkerhetsdetaljer			•	•
Kontroll av slitage på metalledar				•
Kontroll av kopplingens slitage/funktionstillstånd				•

### MOTORUNDERHÅLL

Underhåll motorn enligt anvisningarna i motorns bruksanvisning.

### KONTROLL AV DÄCKTRYCK

Kontrollera däcktrycket och justera det till 50 psi. Däcktrycket ska vara detsamma på båda hjulen.

### SLITAGE OCH FÖRSLITNING AV BORSTFLÄNS

Kontrollera då och då slitaget på borstflänsarna. Justera arbetshöjden vid behov.

### SMÖRJNING

#### HJUL:

Smörj hjulaxlarna och de roterande axlarna efter var 16:e drifttimme.  
Applicera olja på alla roterande punkter.

#### LAGER:

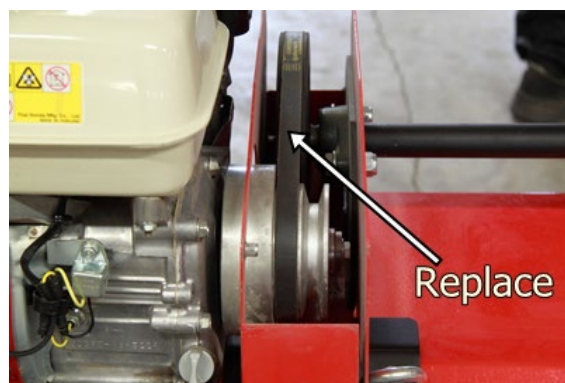
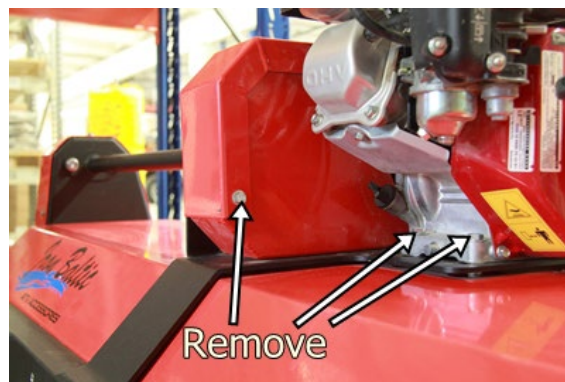
Smörj lagren efter var 40:e drifttimme.



## BYTE AV REMMAR

Kontrollera regelbundet remmens skick och byt ut den vid behov. Använd en BX800 V-rem.

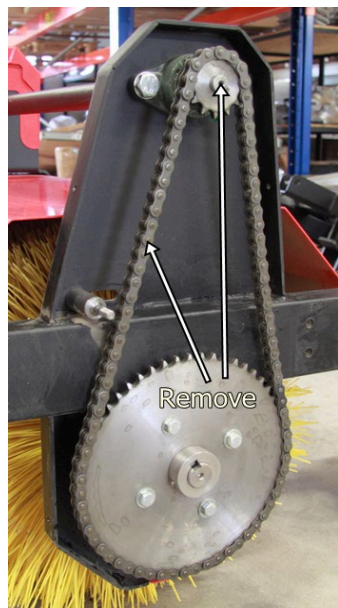
1. Lossa bultarna och ta bort locket.
2. Lossa bultarna som håller motorn.
3. Lossa spännbulten.
4. Byt ut bältet.
5. Spänn bandet med hjälp av spännbulten.
6. Dra åt motorns fästbultar.
7. Montera locket och bultarna.



## BYTE AV KEDJA

Kontrollera regelbundet kedjans och kedjerullens skick - byt ut dem vid behov.  
Kontakta din återförsäljare för beställning av kedja och kedjerulle.

1. Lossa bultarna och ta bort locket.
2. Ta bort kedjerullen och den mindre kedjehjulskivan.
3. Ta bort kedjan tillsammans med det lilla kedjehjulet och skiftnyckeln.
4. Byt ut kedjan. Montera den tillsammans med det mindre kedjehjulet och fjädernyckeln.
5. Montera rullen och den mindre kugghjulsskivan.
6. Passa in täckmanteln.

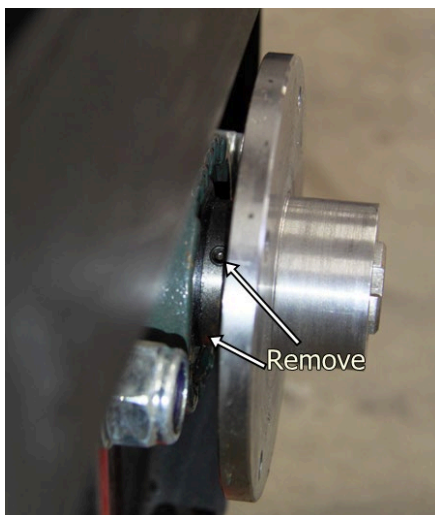
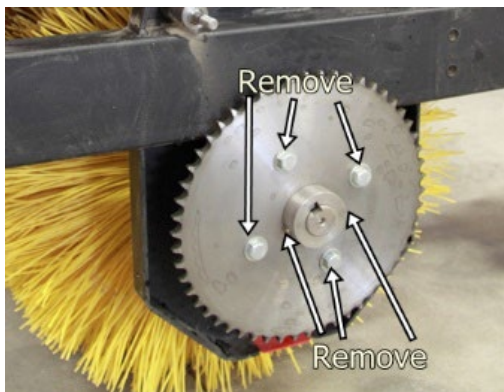


## BYTE AV BORSTFLÄNSAR

Om skivorna är slitna kan de behöva bytas ut.

### DEMONTERING AV ARBETSAXELN

1. Lossa bultarna och ta bort locket (sammanfaller med steg 1 i kedjebytesproceduren).
2. Ta bort rullen och den mindre kedjehjulskivan (sammanfaller med steg 2 i kedjebytesproceduren).
3. Ta bort kedjan tillsammans med det lilla kedjehjulet och fjädernyckeln (sammanfaller med steg 3 i proceduren för kedjebyte).
4. Ta bort det stora kugghjulet. Du kommer att behöva ta bort fyra bultar och två justerskruvar.
5. Demontera det stora kugghjulets bottenplatta, kil och lagerhus.
6. Ta bort lagerhuset från den andra sidan av maskinen. För att bibehålla axelns position för framtida installation, ta inte bort justerskruvarna!



(Fortsättning på nästa sida)



## BYTE AV BORSTFLÄNSAR

1. Ta bort bultarna och aluminiumbrickorna.
2. Ta bort kvastskivorna och ersätt dem med nya. Placera varje ny skiva i spegelbilden av den föregående och rotera den 120 grader medurs.



## FÖRVARING

### DEMONTERING AV UTRUSTNINGEN

1. Parkera fordonet på ett plant underlag, dra åt parkeringsbromsen, stäng av motorn och ta ut tändningsnyckeln för att undvika oavsiktlig start.
2. Sänk tillbehöret till marken.
3. Haka loss stiften längst ned på fordonet.
4. Ta bort fordonet.

### FÖRVARING

1. Rengör den roterande borsten och underredet noggrant.
2. Markera alla delar som behöver bytas ut under den kommande säsongen. Kontakta din återförsäljare för att beställa reservdelar.
3. Följ anvisningarna i kapitlet om smörjning.
4. Följ anvisningarna i motorns bruksanvisning.
5. Förvara den roterande borsten och underredet på en torr plats.

## SPECIFIKATION

Vänligen observera! En ATV-vinsch krävs för att montera den roterande borsten!

Pos.	Beskrivning	Kod	Antal
1	Borste	48.1.0.0.0.0	1
2	Hjulhållare med ett hjul monterat	37.600	2
3	Regulator	48.2.0.0.0.0	1
4	Skjutram (kort/lång)	20.400 / 04.700	1
5	Bussning	20.103	2
6	M8x20 bult DIN933	OT.02.02.180	8
7	Bult M12x35 DIN933	OT.02.02.02.400	2
8	Bult M16x100 DIN931	OT.02.01.150	1
9	Skiva 8 SFS3738	OT.04.03.030	8
10	Bricka 12 DIN125	OT.04.01.050	4
11	Skiva 16 DIN125	OT.04.01.060	2
12	Nyloc-mutter M12 DIN985	OT.03.02.060	2
13	Nyloc-mutter M16 DIN985	OT.03.02.070	1
14	Penna 10x40	14.003	2
15	Delat stift 3 DIN11024	OT.07.01.020	2

### VERKTYG SOM KRÄVS FÖR INSTALLATIONEN:



- Skiftnyckel 19 mm
- Skiftnyckel 24 mm
- Hylsnyckel 13 mm
- Hylsnyckel 19 mm
- Hylsnyckel 24 mm





## INSTALLATIONSANVISNINGAR

**steg 1** Montera stödhjulen (pos. 2) på borstramen (pos. 1).

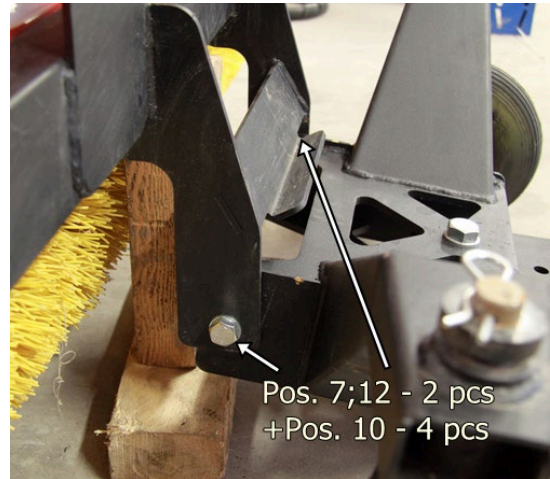
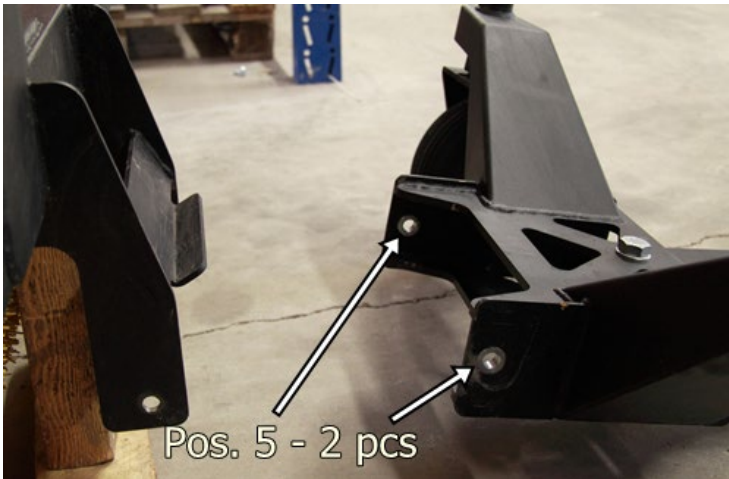


**Steg 1** Montera tryckramen (Pos.4) på regulatorn (Pos.3).

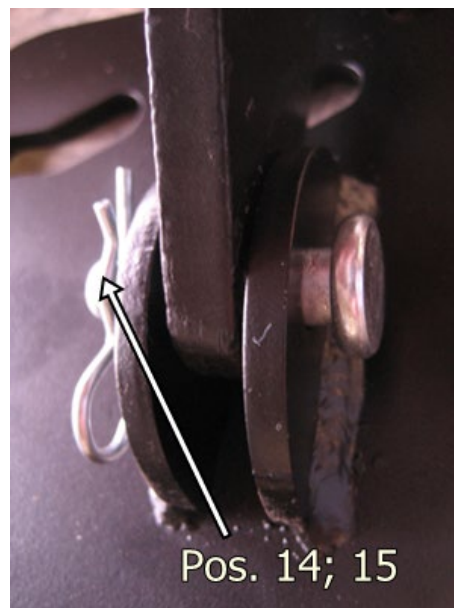
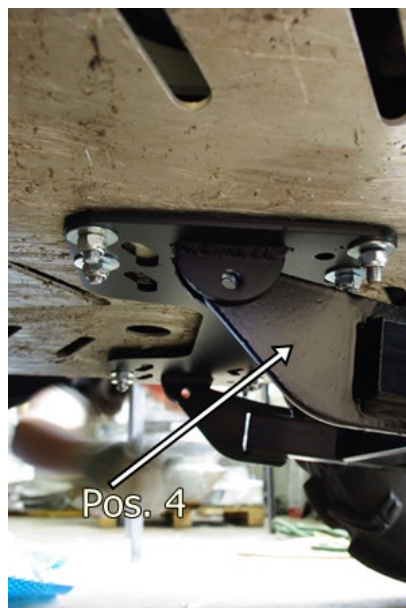




**Steg 3:** Montera bussningarna 20.103 i regulatorns hål och anslut regulatorn till borstramen.



**Steg 4** Fäst skjutramen på adaptern under ATV:ns undersida.



### Viktigt!

Den roterande borsten måste vara centrerad i förhållande till ATV!



**Steg 5** Fäst vinschkabeln för att lyfta den roterande borsten.

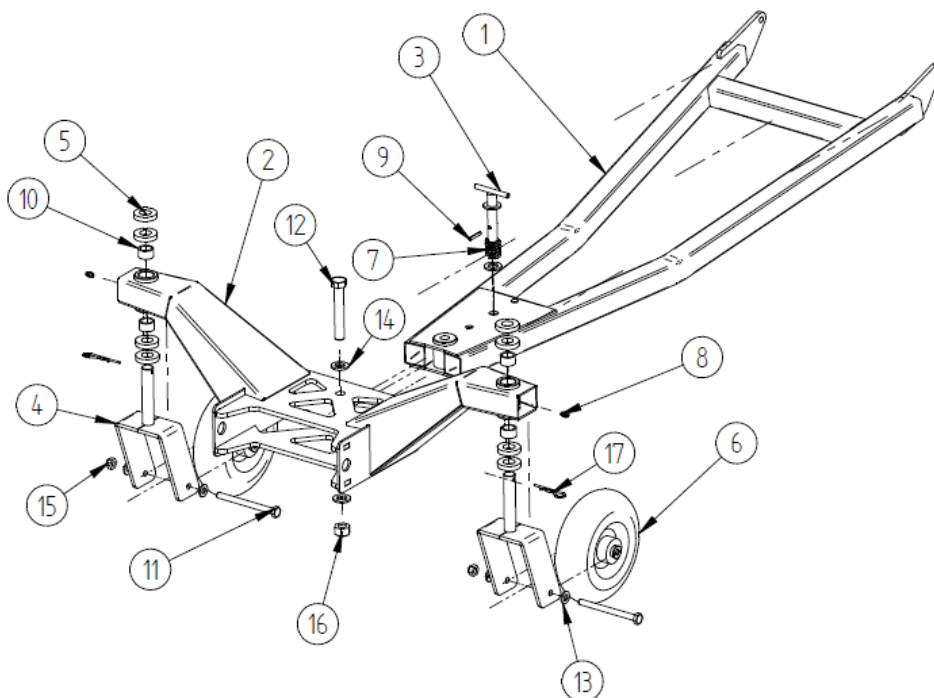


## RESERVDELAR

### HUVUDRAM

Kod: 48.2.0.0.0.0.0.0

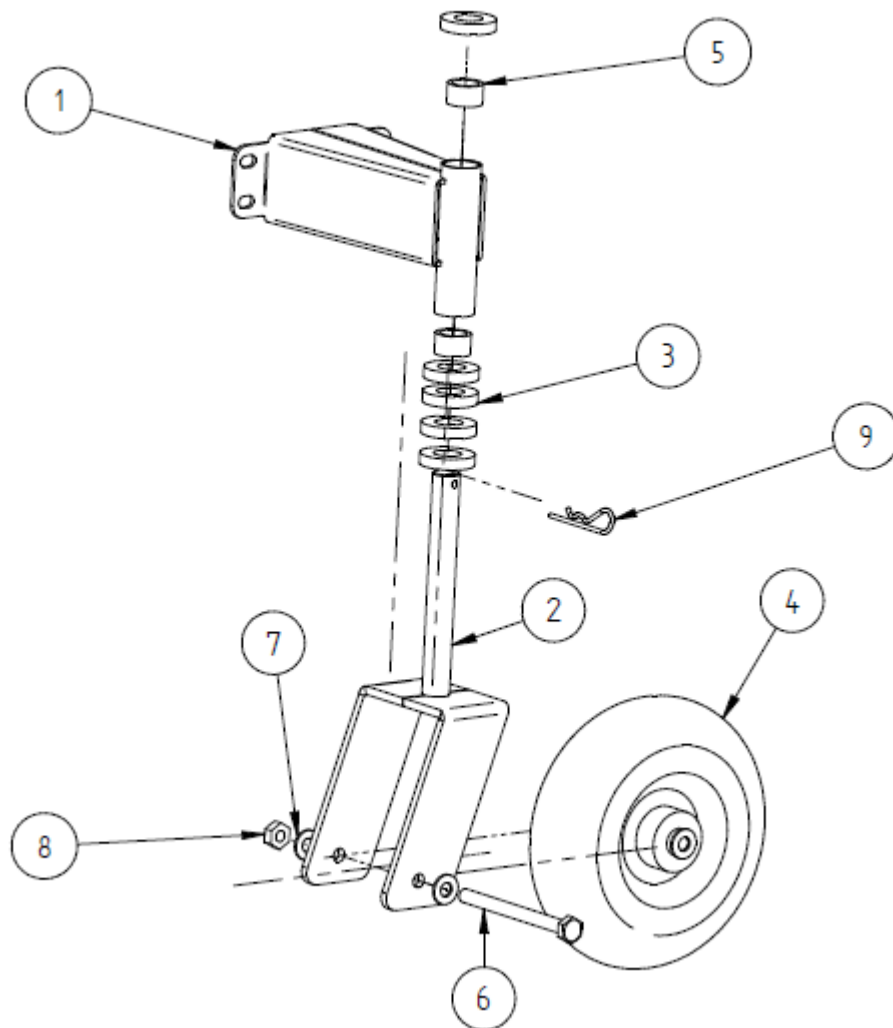
Pos.	Beskrivning	Kod	Antal
1	Huvudram	20.400	1
2	Regulator	48.2.0.0.0.0	1
3	Justeringsstift	20.500	1
4	Hjulhållare (kort)	48.2.1.1.0.0	1
5	Skiva för hjulhållare	37.601	8
6	Hjul D200	OT.10.00.01	2
7	Fjäder	OT.10.00.02	1
8	Smörjnippel M6	OT.17.00.005	2
9	Fjädrande stift 5.0x30	OT.07.02.010	1
10	Bronsbuskning SMS777 20 x 26 x 15	OT.34.00.014	4
11	Bult M12x120 DIN931	OT.02.01.130	2
12	Bult M16x100 DIN931	OT.02.01.150	1
13	Bricka 12 DIN125	OT.04.01.050	8
14	Skiva 16 DIN125	OT.04.01.060	3
15	Nyloc-mutter M12 DIN985	OT.03.02.060	2
16	Nyloc-mutter M16 DIN985	OT.03.02.070	1
17	Split 3 mm DIN11024	OT.07.01.020	2



## HJULGAFFEL

Kod: 37.600

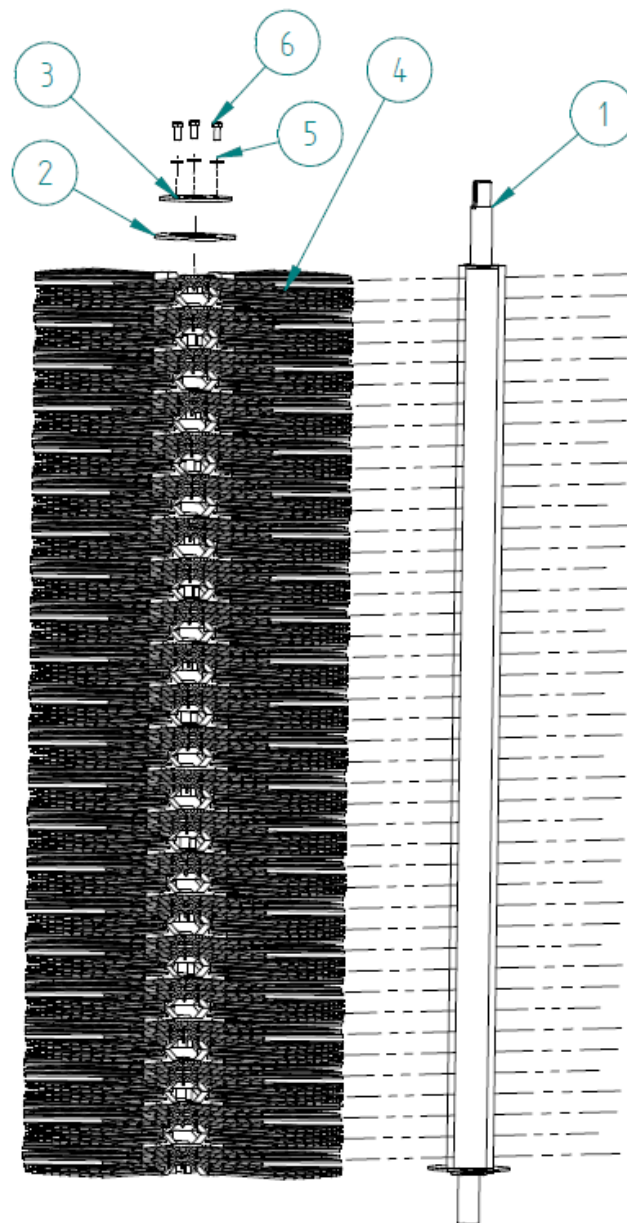
Pos.	Beskrivning	Kod	Antal
1	Fäste för hjulgaffel	37.400	1
2	Axel för hjulhållare	37.500	1
3	Skiva för hjulhållare	37.601	5
4	Hjul D200	OT.10.00.01	1
5	Bronsbussning SMS777 20 x 26 x 15	OT.34.00.014	2
6	Bult M12x120 DIN931	OT.02.01.130	1
7	Bricka 12 DIN125	OT.04.01.050	4
8	Nyloc-mutter M12 DIN985	OT.03.02.060	1
9	Split 4 mm DIN11024	OT.07.01.020	1



## BORSTAXEL

Kod: 48.1.2.0.0.0.0

Pos.	Beskrivning	Kod	Antal
1	Axel	48.1.2.1.0.0	1
2	Slutskiva	37.301	1
3	Kapsel	37.302	1
4	Borstfläns	OT.22.02.010	43
5	M8x20 bult DIN933	OT.02.02.180	3
6	Skiva 8 SFS3738	OT.04.03.030	3

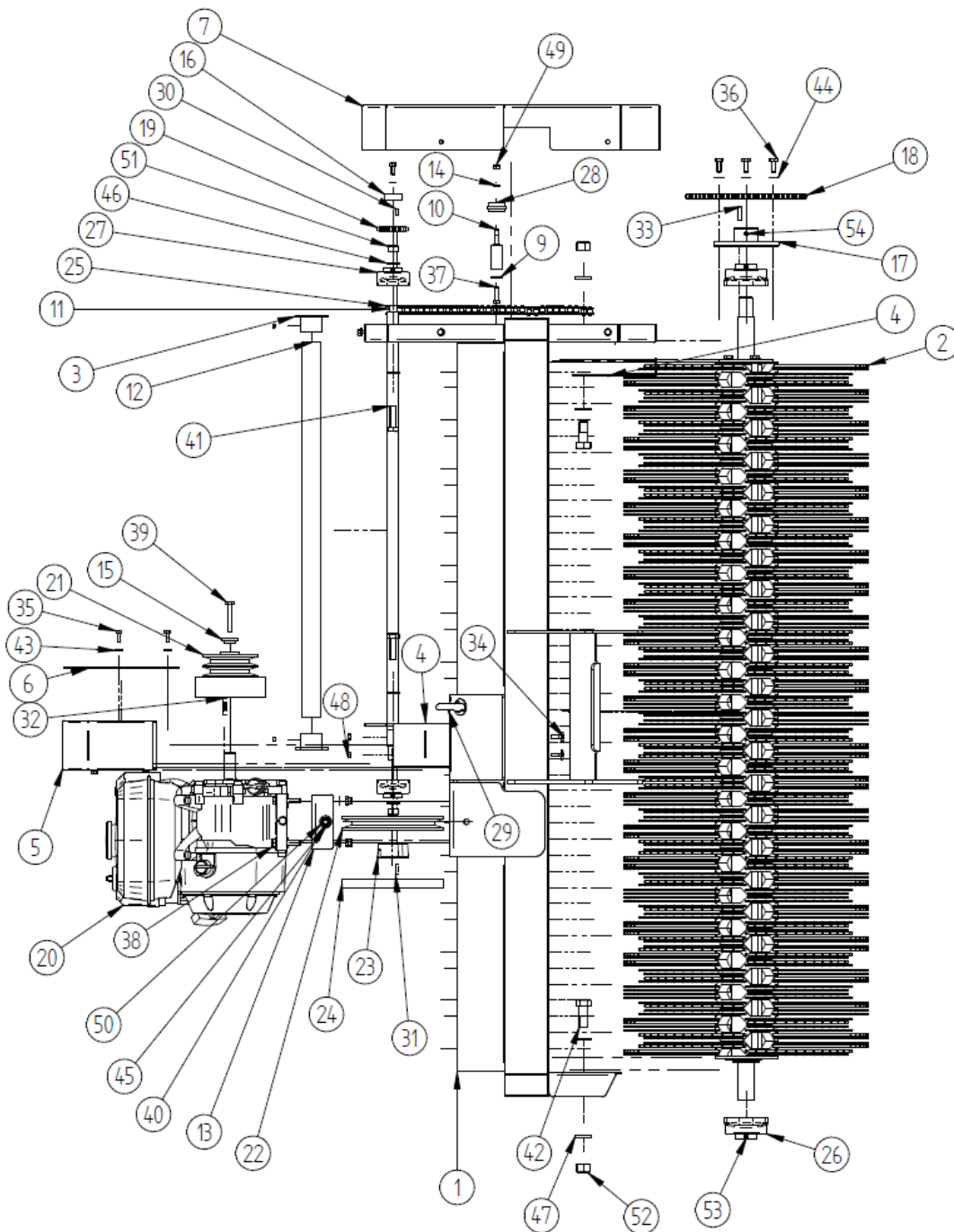


**BORSTE**
*Kod: 48.1.0.0.0.0.0.0*

Pos.	Beskrivning	Kod	Antal
1	Chassi	48.1.1.0.0.0	1
2	Montering av borstexel	48.1.2.0.0.0	1
3	Fläns för axelrör	48.1.5.0.0.0	2
4	Skydd för remdrift, nedre del	48.1.3.1.0.1	1
5	Skydd för remdrift, övre del	48.1.3.2.0.1	1
6	Skydd för remdrift, sidodel	48.1.3.2.0.2	1
7	Kedjeskydd	48.1.0.0.0.1	1
8	Kedjeskydd (från borstsidan)	48.1.0.0.0.2	1
9	Skydd för rullbana	48.1.0.0.0.3	1
10	Rullhylsa	48.1.0.0.0.4	1
11	Axlar med hög hastighet	48.1.0.0.0.5	1
12	Skyddsror för höghastighetsaxel	48.1.0.0.0.6	1
13	Klämplatta	48.1.0.0.0.7	1
14	Specialskiva för valsar	48.1.0.0.0.8	1
15	Kopplingskiva	48.1.0.0.0.10	1
16	Specialskiva för mindre kugghjul	48.1.0.0.0.11	1
17	Större växel bottenskiva	48.1.0.0.0.12	1
18	Kugghjul 08B-1 z54	48.X1	1
19	Kugghjul 08B-1z13	48.X2	1
20-1	Motor Briggs&Stratton Vanguard	OT.12.02.030	1
20-2	Motor Honda GX160	OT.12.01.005	1
21	Koppling		1
22	V-remskiva SPB 180-1	OT.31.00.008	1
23	Taperlock-bussning	OT.31.00.009	1
24	V-rem BX 800	OT.31.00.005	1
25	Kedja ISO08B	OT.31.00.004	1
26	Lagerkonsol UCFL206	OT.31.00.007	2
27	Lagerkonsol UCFL204	OT.31.00.006	2
28	Kedjerulle	OT.31.00.011	1
29	Lyftögla M12	OT.19.01.010	1
30	Fjädersnyckel 5x5x12 DIN6885-B		1
31	Fjädersnyckel 5x5x20 DIN6885-B		1
32	Fjädersnyckel 5x5x30 DIN6885-B		1
33	Fjädersnyckel 8x7x25 DIN6885-B		1
34	Vagnbult M6x20 ISO8677	OT.02.05.015	2
35	Bult M6x16 DIN933	OT.02.02.02.050	9
36	M8x20 bult DIN 933	OT.02.02.180	4
37	M8x25 DIN 933 bult	OT.02.02.190	1
38	M8x45 bult DIN 933	OT.02.02.02.230	4
39	M8x50 DIN 933 bult	OT.02.02.02.240	1
40	Bult M10x60 DIN 933	OT.02.02.02.345	1
41	Bult M12x40 DIN 933	OT.02.02.02.410	4
42	Bult M16x40 DIN 933	OT.02.02.02.640	4
43	Skiva M6 SFS3738	OT.04.03.020	11
44	M8 DIN 9021 bricka	OT.04.04.04.030	14



45	Bricka M10 DIN 125	OT.04.01.040	2
46	Bricka M12 DIN 125	OT.04.01.050	9
47	Bricka M16 DIN125	OT.04.01.060	8
48	Nyloc-mutter M6 DIN985	OT.03.02.030	2
49	Nyloc-mutter M8 DIN 985	OT.03.02.040	5
50	Nyloc-mutter M10 DIN 985	OT.03.02.050	1
51	Nyloc-mutter M12 DIN 985	OT.03.02.060	5
52	Nyloc-mutter M16 DIN985	OT.03.02.070	4
53	Justeringskruv M6x5 DIN913		10
54	Justeringskruv M6x10 DIN913		2



# IRON BALTIC

IRON BALTIC OÜ  
Põldmäe tee 1  
Vatsla 76915  
Estland / Europa

+372 6 533 711  
[sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com)

[www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)  
[www.facebook.com/ironbaltic](https://www.facebook.com/ironbaltic)  
[www.youtube.com/user/ironbalticLtd](https://www.youtube.com/user/ironbalticLtd)



DE

# Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original englischen  
Bedienungsanleitung)



ATV-Bürste - Art.-Nr. 9069290

*Übersetzung des englischen Original-Bedienungsanleitung:*

**Rotierender Bürste**

Code 48.0000 / 48.0000A

Version 22012024



**Heben Sie diesen Bedienungsanleitung für später auf!**

Wenn Sie Ersatzteile benötigen, senden Sie bitte diese Verpackungsdaten an Ihren örtlichen Händler oder an Iron Baltic [sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com)

Iron Baltic Ltd | +372 653 3711 | +372 653 3711 sales@ironbaltic.com www.ironbaltic.com

## INHALT

EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	3
EINFÜHRUNG.....	4
SICHERHEITSHINWEISE.....	5
SICHERHEITSGRUNDLAGEN .....	5
VERBOTE.....	5
ZU BEACHTEN.....	6
SICHERHEITSAUFKLEBER .....	7
PRODUKTBESCHREIBUNG.....	9
BETRIEB .....	10
VORBEREITUNG .....	10
BETRIEB .....	11
TRANSPORTSTELLUNG UND BETRIEBSSTELLUNG.....	12
HÖHENVERSTELLUNG.....	13
BEDIENUNG DES KEHRBESEN .....	13
WARTUNG .....	14
WARTUNGSPLAN .....	15
SCHMIERUNG .....	15
AUSWECHSELN VON RIEMEN.....	16
KETTENWECHSEL.....	17
AUSWECHSELN DER BÜRSTEN.....	18
LAGERUNG.....	20
SPEZIFIKATION .....	21
INSTALLATIONSANWEISUNGEN .....	23
ERSATZTEILE .....	26
HAUPTRAHMEN.....	26
RADGABEL .....	27
BÜRSTENWELLE.....	28
BÜRSTE .....	29

**Iron Baltic OÜ**

**EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hergestellt von: Iron Baltic OÜ  
Anschrift: Põldmäe tee 1, Vatsla 76915  
Produkt: **Rotierender Besen**  
Typ: **5,5 PS / 6,5 PS**  
Modell: **48.0000 / 48.0000A**

Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt den Anforderungen der Richtlinie **2006/42/EG entspricht, die für die** Sicherheit und Funktionalität von Maschinen in Bezug auf auswechselbare Ausrüstungen gelten, und dass es der Norm **EN12100** Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung entspricht.

Dies wird durch die CE-Kennzeichnung des Produkts bestätigt.

Ort und Datum der Ausstellung der Erklärung: 24.03.2020



.....  
Tiit Norak  
Mitglied des Verwaltungsrats

---

Iron Baltic OÜ  
Põldmäe tee 1  
Vatsla 76915

Tel. (+372) 6533711  
[info@ironbaltic.ee](mailto:info@ironbaltic.ee)  
[www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)

## EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Iron Baltic entschieden haben. Dieses Handbuch enthält die technischen Details zum Kehrbesen und Anweisungen für die sichere Installation, Bedienung und Wartung des Produkts. Unsachgemäße Benutzung Produkts kann zu Produktschäden und Personenschäden kommen, daher ist es äußerst wichtig, dass die Person, die das Produkt benutzt, diese Anleitung lesen und entsprechend den Bestimmungen verwendet. Jede unsachgemäße Verwendung des Produkts entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung für Schäden oder Kosten.

**HINWEIS:** Die Fotos und Zeichnungen in diesem Handbuch zeigen nicht unbedingt die tatsächlichen Modelle der Kehrbesen oder deren Zubehör. Sie dienen lediglich als Anhaltspunkte und basieren auf den neuesten Informationen, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung verfügbar waren.



Dieses Symbol wird im gesamten Handbuch und auf Warnschildern verwendet, um die Benutzer auf die Möglichkeit schwerer Verletzungen hinzuweisen. Lesen Sie vor der Benutzung des Fahrzeugs und der Kehrmaschine die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben. Befolgen Sie alle Anweisungen und sorgen Sie dafür, dass jeder, der das Gerät benutzt, sie befolgt!

Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Überprüfen Sie bitte anhand der Spezifikationen Ihres Modells, ob Sie alle Teile für Ihren speziellen Bausatz erhalten haben.



## SICHERHEITSHINWEISE

Die meisten Unfälle ereignen sich aufgrund von Fahrlässigkeit oder Unachtsamkeit. Vermeiden Sie unnötige Unfälle und befolgen Sie die nachstehenden Sicherheitshinweise.

### DEFINITION

In diesem Handbuch beziehen sich die Begriffe "links" und "rechts" auf die Richtungen, wenn Sie auf dem Fahrersitz in vorwärtsgerichteter Position sitzen.

### SICHERHEITSGRUNDLAGEN

1. Lesen Sie die Sicherheitshinweise und Nutzungsbedingungen sorgfältig durch. Lernen Sie, wie Sie das Gerät schnell anhalten und die Bedienelemente deaktivieren können.
2. Erlauben Sie Kindern niemals, das Fahrzeug oder den Kehrbesen zu benutzen. Erlauben Sie Erwachsenen niemals, das Fahrzeug oder den Kehrbesen zu benutzen, es sei denn, sie haben eine entsprechende Einweisung erhalten.
3. Bedienen Sie das Fahrzeug oder den Kehrbesen nicht, wenn Sie betrunken sind oder unter dem Einfluss von Substanzen stehen, die die Wahrnehmung oder die Reaktionen beeinträchtigen können.
4. Achten Sie darauf, dass sich keine Personen, insbesondere keine Kinder oder Tiere, im Arbeitsbereich des Geräts aufhalten.



### VERBOTE

- Verwenden Sie den Kehrbesen niemals, wenn nicht alle Schutzteile korrekt angebracht sind.
- Ändern Sie niemals die Motoreinstellung ohne die Genehmigung des Herstellers.
- Berühren Sie niemals bewegliche oder rotierende Teile, während Sie den Kehrbesen benutzen.
- Versuchen Sie niemals, Einstellungen bei laufendem Motor vorzunehmen (es sei denn, dies wird vom Hersteller direkt empfohlen).
- Verwenden Sie den Kehrbesen niemals ohne geeignete Schutzkleidung, Gehörschutz, Schutzbrille oder rutschfestes Schuhwerk.
- Lassen Sie nie jemanden auf dem rotierenden Besen mitfahren.
- Lassen Sie einen Kehrbesen niemals unbeaufsichtigt.
- Betanken Sie das Gerät niemals bei laufendem oder heißem Motor.
- Befüllen Sie den Kraftstofftank niemals in geschlossenen Räumen.
- Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum laufen, da die Abgase Kohlenmonoxid enthalten, das beim Einatmen tödlich ist.
- Benutzen Sie den Kehrbesen niemals an sehr steilen Hängen.
- Verwenden Sie den Kehrbesen niemals, wenn nicht alle Sicherheitselemente installiert sind und ordnungsgemäß verwendet werden.
- Benutzen Sie den Kehrbesen niemals, bevor Sie nicht die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen haben.
- Tragen Sie niemals lose Kleidung, die sich in den beweglichen Teilen der Maschine verfangen kann.
- Versuchen Sie niemals, Hindernisse zu entfernen, während der Motor läuft. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung der Kehrmachine, dass der Motor ausgeschaltet ist und sich der Rotor nicht mehr bewegt.

- Benutzen Sie den Kehrbesen niemals im Dunkeln, es sei denn, Sie verwenden eine künstliche Beleuchtung.
- Setzen Sie den Kehrbesen niemals ein, wenn starke Vibrationen auftreten. Halten Sie stattdessen den Kehrbesen sofort an und suchen Sie die Ursache für die Störung.
- Steigen Sie niemals auf den rotierenden Besen.
- Verändern Sie niemals Zubehör oder Teile ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers.



**WENN WÄHREND DER ARBEIT ETWAS PASSIERT, DAS DAS PRODUKT BESCHÄDIGEN KÖNNTE, MUSS EINE INSPEKTION DES GERÄTS DURCHFÜHRT WERDEN, UM MÖGLICHE SCHÄDEN FESTZUSTELLEN. SCHÄDEN (RISSE IN DER KONSTRUKTION ODER SCHWEISSNÄHTE, VERFORMTE TEILE) KÖNNEN EINE GEFAHR FÜR SACHWERTE UND DIE MENSCHLICHE GESUNDHEIT DARSTELLEN. NEHMEN SIE DAS GERÄT**

## ZU BEACHTEN




- Beachten Sie das Benutzerhandbuch für den Motor.
- Achten Sie darauf, dass sich alle umstehenden Personen in einem sicheren Abstand befinden, wenn Sie den Kehrbesen bedienen.
- Warten Sie den Kehrbesen regelmäßig und überprüfen Sie ihn vor jedem Gebrauch.
- Reinigen Sie den Arbeitsbereich von allen gefährlichen Gegenständen.
- Lassen Sie das Fahrzeug und das Zubehör vor der Benutzung (bei kalter Witterung) an die Umgebungstemperatur akklimatisieren.
- Verringern Sie die Geschwindigkeit, wenn Sie an einem Hang oder auf einer unebenen Fläche arbeiten.
- Beachten Sie, dass die Teile des rotierenden Besens heiß sein können, wenn das Gerät in Gebrauch war.
- Befolgen Sie alle Anweisungen des ATV-Herstellers.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Kehrbesen auftanken, insbesondere wenn die Motorteile heiß sind.
- Gehen Sie vorsichtig mit Kraftstoff um und denken Sie daran, dass er leicht entflammbar ist.
- Verwenden Sie nur den vom Hersteller angegebenen Kraftstoffbehälter.
- Wenn Kraftstoff auf Ihre Kleidung spritzt, ziehen Sie andere Kleidung an.
- Tragen Sie immer die für alle Arten von Produkten vorgesehene Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzkleidung, rutschfestes Schuhwerk usw.).
- Die Stabilität des Fahrzeugs auf der Straße sollte immer durch die Verwendung des richtigen Zubehörs (Ketten, Gegengewichte usw.) gewährleistet werden.
- Vergewissern Sie sich immer, dass alle Komponenten korrekt installiert sind (stellen Sie sicher, dass das Antriebssystem fest sitzt und an beiden Enden gesichert ist und dass die Riemen korrekt installiert sind).
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Windenseil immer dicke Lederhandschuhe.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsaufkleber in gutem Zustand sind. Ersetzen Sie beschädigte Aufkleber nach Bedarf.
- Halten Sie Hände und Füße vom rotierenden Bereich fern.
- Vergewissern Sie sich vor dem Transport der Kehrbürste, dass sie sich in der Transportstellung befindet.

## SICHERHEITSaufKLEBER

An Ihrem ATV-Kehrbesen sind Sicherheitsaufkleber erforderlich. Wenn einer dieser Aufkleber an Ihrem Fahrzeug fehlt oder beschädigt wurde, wenden Sie sich an Ihren Kehrbesenhändler, damit die fehlenden Aufkleber ersetzt werden können, bevor Sie das Gerät benutzen.

### Die Bedeutung von Sicherheitsaufkleber

	<p>Lesen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch, wenn Sie Schutzkleidung, Handschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzschuhe oder eine Maske verwenden.</p>
	<p>Lesen Sie vor der Installation oder Benutzung die Gebrauchsanweisung und vergewissern Sie sich, dass Sie alles richtig verstanden haben.</p>
	<p>Versuchen Sie niemals, bei laufendem Motor Einstell-, Reparatur-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchzuführen. Stellen Sie nach Abschluss der Arbeiten den Motor ab, senken Sie die Schneefräse ab, schalten Sie in den Leerlauf, aktivieren Sie die Feststellbremse und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.</p>
	<p>Gefahrenzone! Kollisionsgefahr! Um die Sicherheit zu gewährleisten, sind die Abmessungen, der Arbeitsbereich und die Bewegungsgeschwindigkeit des Werkzeugs zu berücksichtigen.</p>
	<p>Halten Sie Körperteile und Kleidung von rotierenden Teilen fern, während der Motor läuft! Achten Sie immer darauf, dass sich keine Personen oder Hindernisse im Arbeitsbereich befinden! Versuchen Sie niemals, Hindernisse bei laufendem Motor zu entfernen! Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen der Kehrmachine, dass der Motor steht und sich der Rotor nicht mehr dreht.</p>
	<p>Halten Sie Ihre Körperteile und Kleidung von rotierenden Teilen fern, während der Motor läuft. Versuchen Sie niemals, den Antriebsriemen zu installieren oder zu entfernen, ohne das Benutzerhandbuch gelesen zu haben.</p>

	<p>Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern, während der Motor läuft. Versuchen Sie niemals, Hindernisse bei laufendem Motor zu entfernen! Vergewissern Sie sich vor der Reinigung der Kehrmachine, dass der Motor steht und der Rotor sich nicht mehr dreht.</p>
	<p>Gefahrenbereich! Achten Sie immer darauf, dass sich keine Personen, Gegenstände oder Hindernisse im Arbeitsbereich befinden und stellen Sie bei Gefahr die Arbeit sofort ein!</p>
	<p>Vorsicht, gefährlich heiß! Von heißen Teilen fernhalten!</p>

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Iron Baltic Rotationsbesen ist für den Einsatz an Quads und ATV's konzipiert. Er ist ein schnelles und kostengünstiges Werkzeug für die Reinigung großer Flächen wie Straßen, Nebenstraßen, Einfahrten, Kreuzungen, Plätze, Lagerflächen und andere ebene Flächen. Ursprünglich für die Schneeräumung entwickelt, kann der Rotationsbesen auch zum Kehren von Staub und Schutt, Laub, Kieselsteinen, Sand oder Erde, Sägemehl und verschiedenen anderen Materialien von härteren Oberflächen verwendet werden.

Die fünf verschiedenen Arbeitswinkel, die unterschiedlichen Positionen der Vorderräder und die einstellbare Arbeitshöhe geben Ihnen die Flexibilität, den Kehrbesen an praktisch jede Situation im Alltag anzupassen.

Die Kehrbesen von Iron Baltic können mit Hilfe einer ATV-Winde leicht zwischen der abgesenkten Arbeitsposition und der Transportposition umgestellt werden, so dass sie schnell und bequem zwischen verschiedenen Arbeitsbereichen bewegt werden können. Die Arbeitshöhe des Besens kann so eingestellt werden, dass der Kontakt der Bodenoberfläche während des Arbeitens gleichmäßig bleibt.

Der Kehrbesen ist mit einem Honda-Motor mit 5,5 PS und einem Briggs & Stratton-Motor mit 6,5 PS erhältlich.

### Serienmäßige Ausstattung:

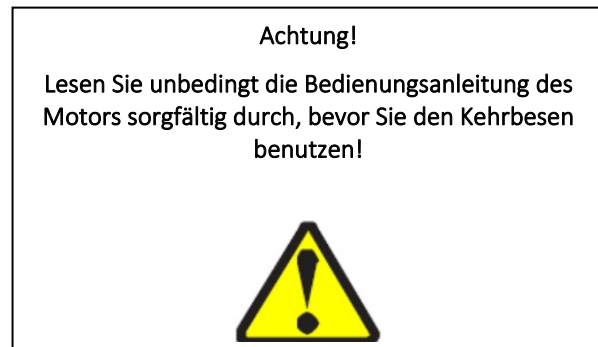
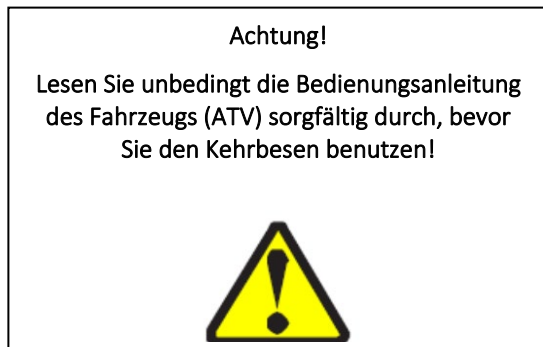
- Rotierender Besen
- Schubrohr

### Optionale Extras:

- Verlängertes Schubrohr für **Quads** mit Ketten

Produkt	Rotierender Besen	
Modell	48.0000	48.0000A
Leistung	6,5 PS	5,5 PS
Motor	Briggs & Stratton Vanguard	Honda GX160
Rotationsgeschwindigkeit	250 - 450 U/min	250 - 450 U/min
Arbeitsbreite	1270 mm	1270 mm
Bürsten	Polypropylen Ø 450 mm	Polypropylen Ø 450 mm
Abmessungen	2000 x 1500 x 850 mm	2000 x 1500 x 850 mm
Gewicht	156kg	146kg

## BETRIEB



## VORBEREITUNG

1. Inspizieren Sie den geplanten Arbeitsbereich sorgfältig und entfernen Sie Fußmatten, Fremdkörper usw.
2. Tragen Sie niemals Schmuck oder dergleichen, es sei denn, Sie tragen einen geeigneten Winteroverall. Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen kann. Tragen Sie geeignetes Schuhwerk, das ein Ausrutschen verhindert.
3. Gehen Sie vorsichtig mit Kraftstoff um, da er leicht entflammbar ist.
  - a. Verwenden Sie einen geeigneten Kraftstoffbehälter.
  - b. Befüllen Sie das Gerät niemals bei laufendem oder heißem Motor.
  - c. Befüllen Sie den Kraftstofftank im Freien und seien Sie äußerst vorsichtig. Befüllen Sie den Kraftstofftank niemals in Innenräumen.
  - d. Wenn möglich, entfernen Sie alle benzinbetriebenen Geräte vom Fahrzeug oder Anhänger und betanken Sie sie, während sie auf dem Boden stehen. Wenn dies nicht möglich ist, betanken Sie das Gerät aus einem mobilen Behälter und nicht aus dem Zapfhahn einer Zapfsäule.
  - e. Bringen Sie den Tankdeckel wieder an und entfernen Sie verschütteten Kraftstoff.
  - f. Wechseln Sie die Kleidung, wenn Kraftstoff auf sie verschüttet wurde.
4. Versuchen Sie niemals, Einstellungen bei laufendem Motor vorzunehmen (es sei denn, dies wird vom Hersteller direkt empfohlen).
5. Lassen Sie das Fahrzeug und die Kehrmaschine vor dem Einsatz an die Umgebungstemperatur akklimatisieren (bei kalter Witterung).
6. Benutzen Sie den Kehrbesen niemals, wenn keine Abdeckungen, Schutzvorrichtungen oder andere erforderliche Sicherheitsvorrichtungen angebracht sind.
7. Verwenden Sie stets die für die jeweilige Produktart vorgesehene Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Maske usw.).
8. Die Stabilität des Fahrzeugs auf der Straße muss stets durch die Verwendung von geeignetem Zubehör (Ketten, Gegengewichte usw.) sichergestellt werden.
9. Vergewissern Sie sich immer, dass alle Komponenten korrekt installiert sind (stellen Sie sicher, dass das Antriebssystem fest sitzt und an beiden Enden gesichert ist und dass die Riemen korrekt installiert sind).
10. Tragen Sie beim Umgang mit dem Windenseil immer dicke Lederhandschuhe.
11. Verändern Sie niemals das Zubehör oder andere Teile ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers.

## BETRIEB

1. Halten Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe, unter oder in die rotierenden Teile.
2. Wenn Sie auf Schotterstraßen, Fußwegen oder Fahrbahnen arbeiten oder diese überqueren, müssen Sie äußerst vorsichtig sein. Achten Sie auf mögliche Verkehrsgefährdungen. Nehmen Sie niemals Personen mit.
3. Stellen Sie nach einem Zusammenstoß mit einem Fremdkörper den Motor ab und stellen Sie sicher, dass ein unbeabsichtigter Start unmöglich ist. Untersuchen Sie den rotierenden Besen gründlich auf eventuelle Schäden und reparieren Sie diese, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
4. Wenn das Gerät übermäßig zu vibrieren beginnt, halten Sie den Motor an und suchen Sie sofort nach der Ursache. Normalerweise ist das Auftreten von Vibrationen ein allgemeines Anzeichen für ein Problem.
5. Treffen Sie beim Verlassen des Fahrzeugs alle möglichen Sicherheitsvorkehrungen. Stellen Sie den Motor ab und bringen Sie ihn in die Betriebsposition, schalten Sie in den Leerlauf, betätigen Sie die Feststellbremse, stellen Sie den Motor des ATV ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
6. Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen, es sei denn, Sie transportieren Geräte in ein Gebäude oder aus einem Gebäude heraus. Lassen Sie den Motor niemals in einem unbelüfteten Lagerhaus laufen, da Benzin Kohlenmonoxid enthält, das geruchlos und farblos ist und zum Tod führen kann.
7. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie einen Abhang hinauffahren, sondern nur, wenn Sie einen Abhang hinunterfahren. Seien Sie bei der Verwendung des Geräts an Hängen äußerst vorsichtig. Versuchen Sie niemals, einen steilen Abhang zu reinigen.
8. Halten Sie Unbeteiligte vom Arbeitsbereich fern, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.
9. Benutzen Sie das Gerät niemals bei hoher Geschwindigkeit auf rutschigem Untergrund. Seien Sie beim Rückwärtsfahren vorsichtig.
10. Nehmen Sie niemals Personen mit.
11. Schalten Sie den Motor der Kehrmaschine aus, während die Maschine bewegt wird oder außer Betrieb ist.
12. Verwenden Sie den Kehrbesen nur bei ausreichender Sicht und Beleuchtung.
13. Halten Sie den Kehrbesen von Heizgeräten oder offenen Flammen fern.
14. Hantieren Sie niemals mit dem Windenseil oder dem Haken, wenn diese gespannt sind.



## TRANSPORTSTELLUNG UND BETRIEBSSTELLUNG

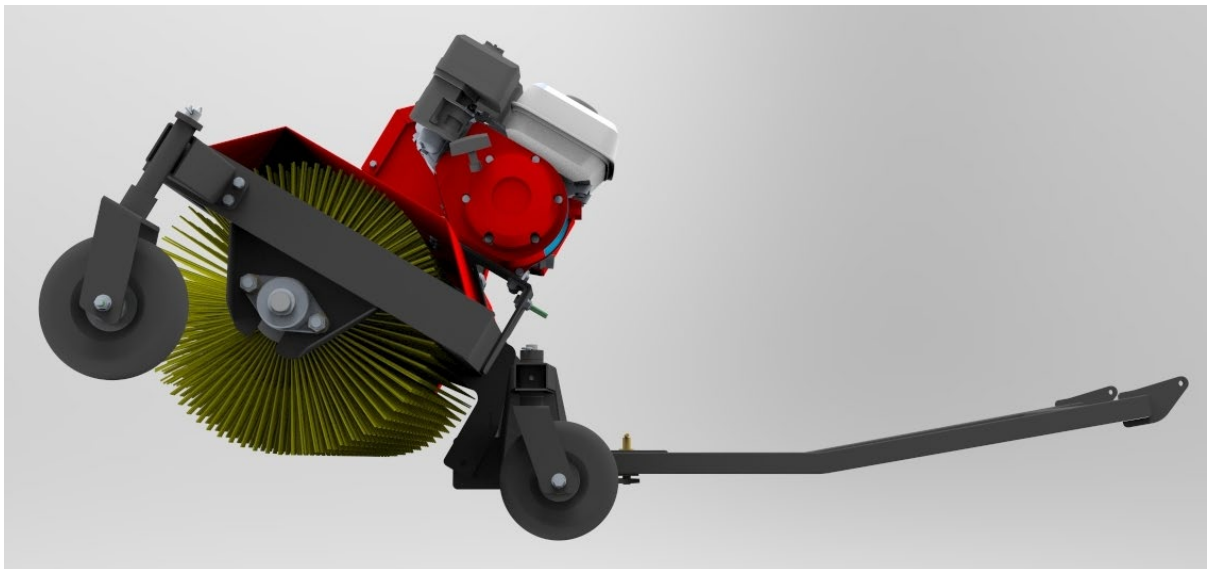
Verwenden Sie die Winde des Quads, um die Arbeitsposition des Kehrbesen zu ändern. Durch Ziehen des Seils können Sie den Kehrbesen in die Transportposition anheben und durch Loslassen des Seils können Sie den Kehrbesen in die Arbeitsposition absenken.



### Achtung!

Seien Sie vorsichtig bei der Handhabung der Winde! Versuchen Sie niemals, den rotierenden Besen damit in seine endgültige Position zu heben, da dies zum Bruch der Winde führen kann!

### Transportstellung



### Betriebsposition



## HÖHENVERSTELLUNG

Um die Arbeitshöhe des Kehrbesen einzustellen, lösen Sie den Splint. Jetzt können Sie durch Hinzufügen oder Wegnehmen der schwarzen Abstandringe die Höhe Anpassen. Die Abstandringe können unten und oben benutzt werden. Es müssen so viele Ringe verwendet werden dass der Splint stramm einzuschieben geht.



### Wichtig!

Achten Sie beim Einstellen der Höhe darauf, dass der rotierende Besen parallel zum Boden steht!

## BEDIENUNG DES KEHRBESEN

1. Bringen Sie den Kehrbesen in die Transportstellung.
2. Starten Sie den Motor des Kehrbesen und stellen Sie ihn auf maximale Leistung.
3. Stellen Sie den Kehrbesen in die Betriebsposition.
4. Mit der Arbeit beginnen. Wählen Sie eine Arbeitsgeschwindigkeit, die den Bedingungen entspricht. Beachten Sie, dass der Motor des Kehrbesen mit 75 % bis 100 % der vollen Leistung arbeitet. Wenn der Kehrbesen zu schnell bewegt wird, kann der Motor blockieren, die Drehgeschwindigkeit der Welle verlangsamt sich und dies führt zum Verschleiß des Riemens oder der Kupplung.
5. Heben Sie den Kehrbesen in die Transportstellung, wenn Sie von einem Ort zum anderen fahren. Achten Sie darauf, dass Sie genügend Platz haben und niemanden gefährden.
6. Stellen Sie den Motor ab, wenn die Arbeit beendet ist.

## Achtung!

Fahren Sie niemals schneller als 10 km/h, wenn sich der Kehrbesen in der Transportstellung befindet.

Arbeiten Sie niemals an einem Hang mit einer Neigung von mehr als 10%.

Fahren Sie nie schneller als 3 km/h, wenn die Kreiselbürste in Betriebsstellung ist.



## WARTUNG

### Achtung!

Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder die Kehrmaschine ein- oder ausbauen:

- Schalten Sie den Kehrbesen aus.
- Senken Sie den Kehrbesen auf den Boden ab.
- Ziehen Sie die Feststellbremse des Fahrzeugs an.
- Stellen Sie den Motor des Fahrzeugs ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile angehalten sind.



### Achtung!

Befindet sich der Kehrbesen in der Transportstellung, muss er gut abgestützt werden, damit Wartungsarbeiten durchgeführt werden können.



## WARTUNGSPLAN

Wartungsplan				
Wartungsarbeiten:	Einmal pro Stunde	Einmal am Tag	Einmal pro Woche	Saisonale
Motor (siehe Benutzerhandbuch des Motorherstellers)	•	•	•	•
Sichtprüfung der Verbindungen zwischen den Teilen		•	•	•
Schmierung der Radverbindungen			•	•
Kontrolle des Reifendrucks			•	•
Kontrolle der Antriebsriemen			•	•
Überprüfung des Lagers			•	•
Prüfen und Schmieren der Kette			•	•
Überprüfen Sie den Zustand aller Verbindungsteile			•	•
Überprüfung der Sicherheitsetiketten			•	•
Kontrolle der Sicherheitsteile			•	•
Kontrolle der Abnutzung von Metallteilen				•
Kontrolle des Verschleißes/Funktionszustandes der Kupplung				•

### MOTORWARTUNG

Warten Sie den Motor gemäß den Anweisungen im Benutzerhandbuch des Motors.

### REIFENDRUCKKONTROLLE

Prüfen Sie den Reifendruck und stellen Sie ihn auf 50 psi ein. Der Reifendruck sollte an beiden Rädern gleich sein.

### DIE ABNUTZUNG DER BÜRSTENFLANGE

Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit den Verschleiß der Bürstenflangen. Stellen Sie bei Bedarf die Arbeitshöhe ein.

### SCHMIERUNG

#### Achsen:

Schmieren Sie die Radachsen und Drehachsen nach jeweils 16 Betriebsstunden. Tragen Sie Öl auf alle Drehpunkte auf.

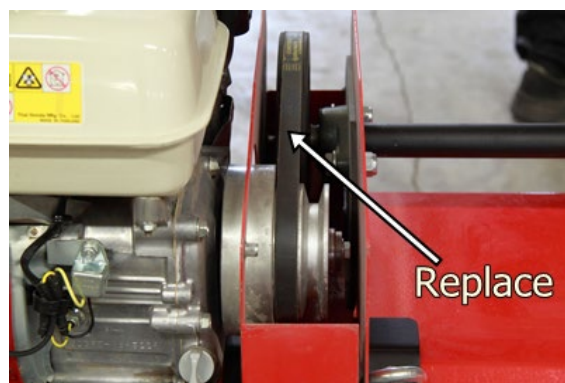
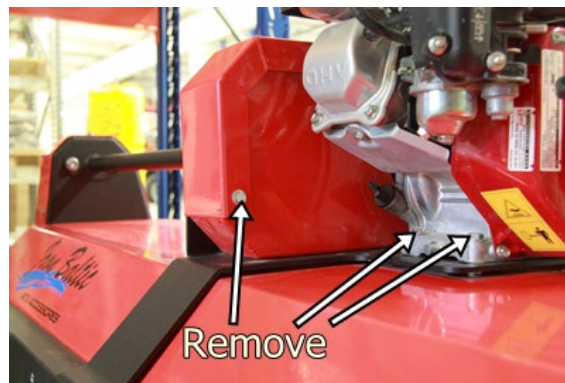
#### Lager:

Schmieren Sie die Lager nach jeweils 40 Betriebsstunden.

## AUSWECHSELN VON RIEMEN

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Riemens und tauschen Sie ihn bei Bedarf aus. **Verwenden Sie einen BX800 Keilriemen.**

1. Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die Abdeckung.
2. Lösen Sie die Schrauben, die den Motor halten.
3. Lösen Sie die Klemmschraube.
4. Ersetzen Sie den Riemen.
5. Spannen Sie das Band mit der Spannschraube.
6. Ziehen Sie die Halteschrauben des Motors fest.
7. Montieren Sie den Deckel und die Schrauben.

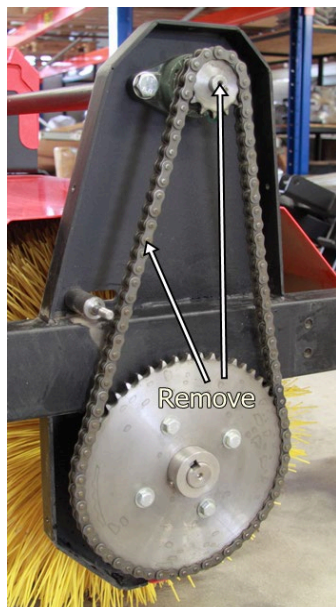




## KETTENWECHSEL

Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Kette und der Kettenrolle und tauschen Sie sie bei Bedarf aus. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Kette und Kettenrolle zu bestellen.

1. Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die Abdeckung.
2. Entfernen Sie die Kettenrolle und die kleinere Ritzelscheibe.
3. Entfernen Sie die Kette zusammen mit dem kleinen Ritzel und dem Schraubenschlüssel.
4. Tauschen Sie die Kette aus. Montieren Sie sie zusammen mit dem kleineren Ritzel und der Passfeder.
5. Montieren Sie die Rolle und die kleinere Zahnradscheibe.
6. Montieren Sie die Abdeckung.

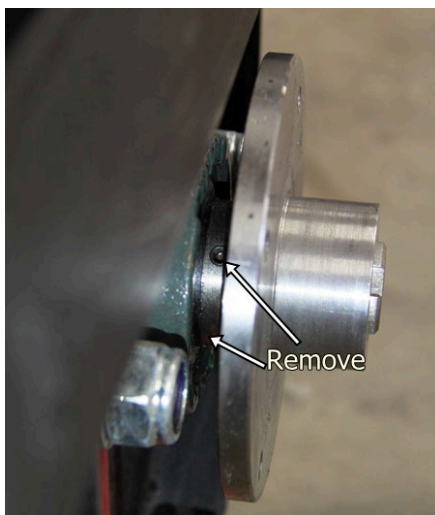
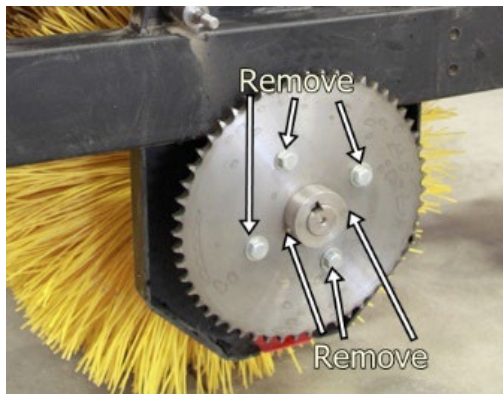


## AUSWECHSELN DER BÜRSTEN

Wenn die Bürsten abgenutzt sind, müssen sie möglicherweise ersetzt werden.

### DEMONTAGE DER ARBEITSWELLE

1. Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die Abdeckung (entspricht Schritt 1 des Verfahrens zum Auswechseln der Kette).
2. Entfernen Sie die Rolle und die kleinere Scheibe des Kettenrads (entspricht Schritt 2 des Verfahrens zum Auswechseln der Kette).
3. Entfernen Sie die Kette zusammen mit dem kleinen Ritzel und der Passfeder (entspricht Schritt 3 des Verfahrens zum Austausch der Kette).
4. Entfernen Sie das große Zahnrad. Dazu müssen Sie vier Bolzen und zwei Einstellschrauben entfernen.
5. Entfernen Sie die große Zahnradgrundplatte, den Keil und das Lagergehäuse.
6. Entfernen Sie das Lagergehäuse auf der anderen Seite der Maschine. Um die Position der Achse für den späteren Einbau beizubehalten, dürfen die Einstellschrauben nicht entfernt werden!



(Fortsetzung auf der nächsten Seite)



## AUSWECHSELN DER BÜRSTESEGMENTE

1. Entfernen Sie die Bolzen und Aluminiumscheiben.
2. Entfernen Sie die Bürstensegmente und ersetzen Sie sie durch neue. Legen Sie jede neue Scheibe spiegelbildlich zur vorherigen Scheibe ein und drehen Sie sie um 120 Grad im Uhrzeigersinn.



## LAGERUNG

### DEMONTAGE DES GERÄTS

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche ab, ziehen Sie die Feststellbremse an, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab, um ein versehentliches Starten zu vermeiden.
2. Senken Sie das Zubehör auf den Boden ab.
3. Haken Sie die Bolzen an der Unterseite des Fahrzeugs aus.
4. Entfernen Sie das Fahrzeug.

### LAGERUNG

1. Reinigen Sie den Kehrbesen und den Grundrahmen gründlich.
2. Markieren Sie alle Teile, die in der kommenden Saison ersetzt werden müssen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Ersatzteile zu bestellen.
3. Befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel über die Schmierung.
4. Befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch des Motors.
5. Lagern Sie den Kehrbesen und den Grundrahmen an einem trockenen Ort.

## SPEZIFIKATION

Bitte beachten! Für die Montage der rotierenden Bürste ist eine ATV-Winde erforderlich!

Pos.	Beschreibung	Code	Menge
1	Bürste	48.1.0.0.0.0	1
2	Radgabel mit einem angebrachten Rad	37.600	2
3	Regler	48.2.0.0.0.0	1
4	Schieberahmen (kurz/lang)	20.400 / 04.700	1
5	Buchse	20.103	2
6	Schraube M8x20 DIN933	OT.02.02.180	8
7	Schraube M12x35 DIN933	OT.02.02.02.400	2
8	Schraube M16x100 DIN931	OT.02.01.150	1
9	Scheibe 8 SFS3738	OT.04.03.030	8
10	Unterlegscheibe 12 DIN125	OT.04.01.050	4
11	Scheibe 16 DIN125	OT.04.01.060	2
12	Nyloc-Mutter M12 DIN985	OT.03.02.060	2
13	Nyloc-Mutter M16 DIN985	OT.03.02.070	1
14	Stift 10x40	14.003	2
15	Splint 3 DIN11024	OT.07.01.020	2

### DIE NOTWENDIGEN WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION:



- Gabelschlüssel 19 mm
- Gabelschlüssel 24 mm
- Steckschlüssel 13 mm
- Steckschlüssel 19 mm
- Steckschlüssel 24 mm





## INSTALLATIONSANWEISUNGEN

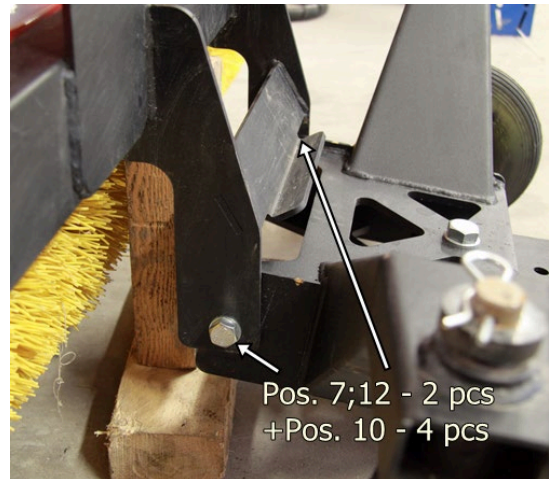
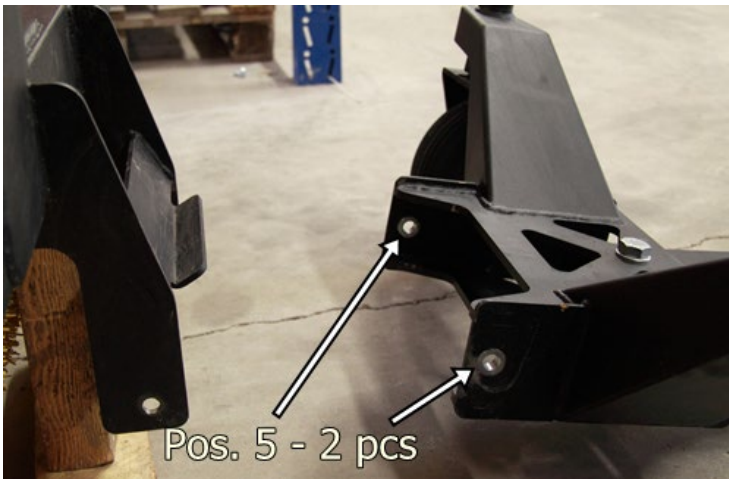
**Schritt 1** Montieren Sie die Stützräder (Pos. 2) auf den Bürstenrahmen (Pos. 1).



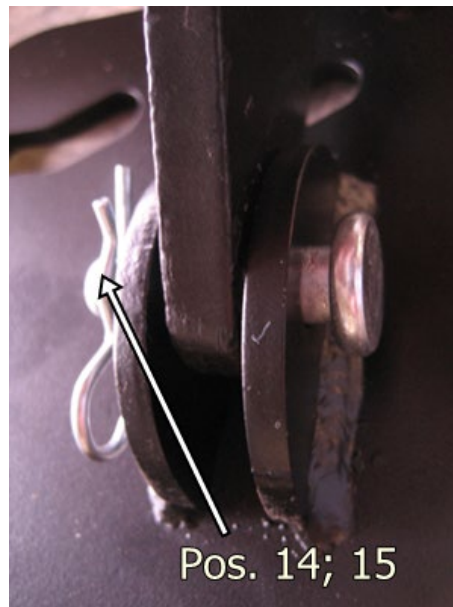
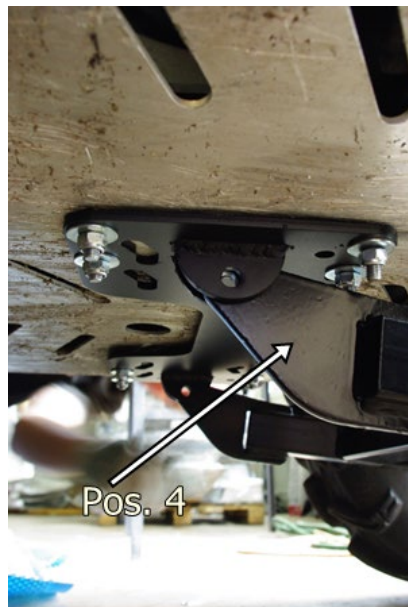
**Schritt 2** Befestigen Sie den Schubrahmen (Pos.4) am Regler (Pos.3).



**Schritt 3** Die Buchsen 20.103 in die Löcher des Bürstenrahmens einsetzen und den Schubrahmen mit dem Bürstenrahmen verbinden.



**Schritt 4** Befestigen Sie den Schieberahmen am Adapter unter der Unterseite des Quads.



## Achtung!

Der rotierende Besen muss im Verhältnis zum ATV  
zentriert sein!



**Schritt 5** Befestigen Sie das Seil der Winde, um die rotierende Bürste anzuheben.



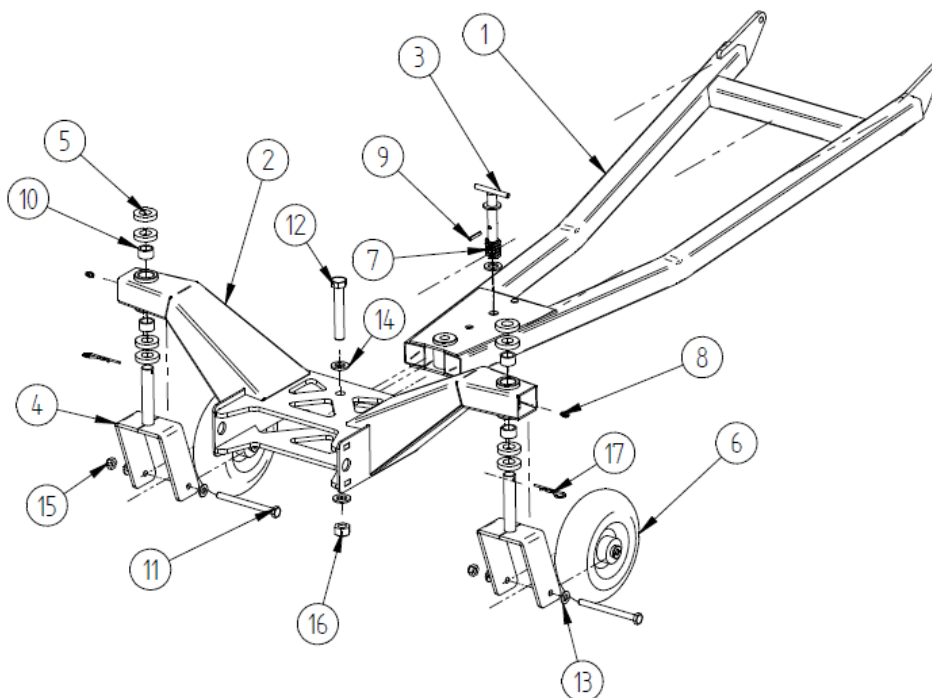


## ERSATZTEILE

### HAUPTRAHMEN

Code: 48.2.0.0.0.0.0

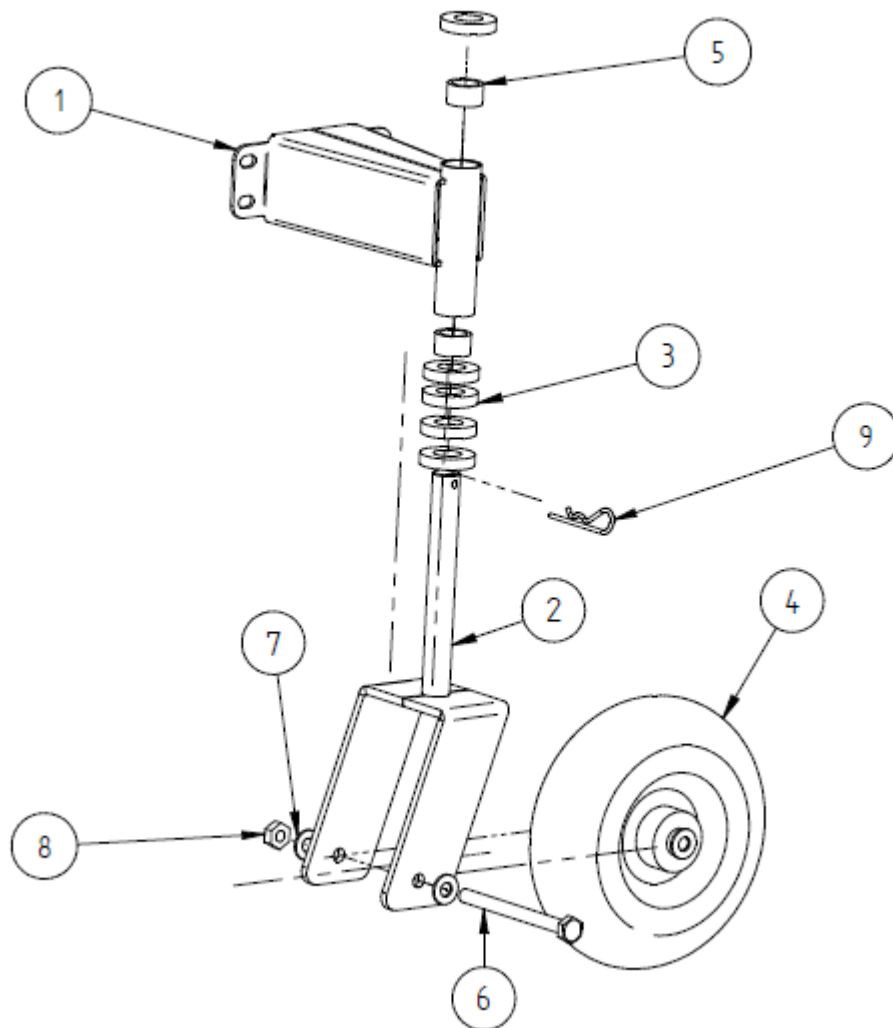
Pos.	Beschreibung	Code	Menge
1	Hauptrahmen	20.400	1
2	Regler	48.2.0.0.0.0	1
3	Einstellungsstift	20.500	1
4	Radträger (kurz)	48.2.1.1.0.0	1
5	Scheibe für Radträger	37.601	8
6	Räder D200	OT.10.00.01	2
7	Feder	OT.10.00.02	1
8	Schmiernippel M6	OT.17.00.005	2
9	Federstift 5,0x30	OT.07.02.010	1
10	BronzBuchse SMS777 20 x 26 x 15	OT.34.00.014	4
11	Schraube M12x120 DIN931	OT.02.01.130	2
12	Schraube M16x100 DIN931	OT.02.01.150	1
13	Unterlegscheibe 12 DIN125	OT.04.01.050	8
14	Scheibe 16 DIN125	OT.04.01.060	3
15	Nyloc-Mutter M12 DIN985	OT.03.02.060	2
16	Nyloc-Mutter M16 DIN985	OT.03.02.070	1
17	Splint 3 mm DIN11024	OT.07.01.020	2



## RADGABEL

Code: 37.600

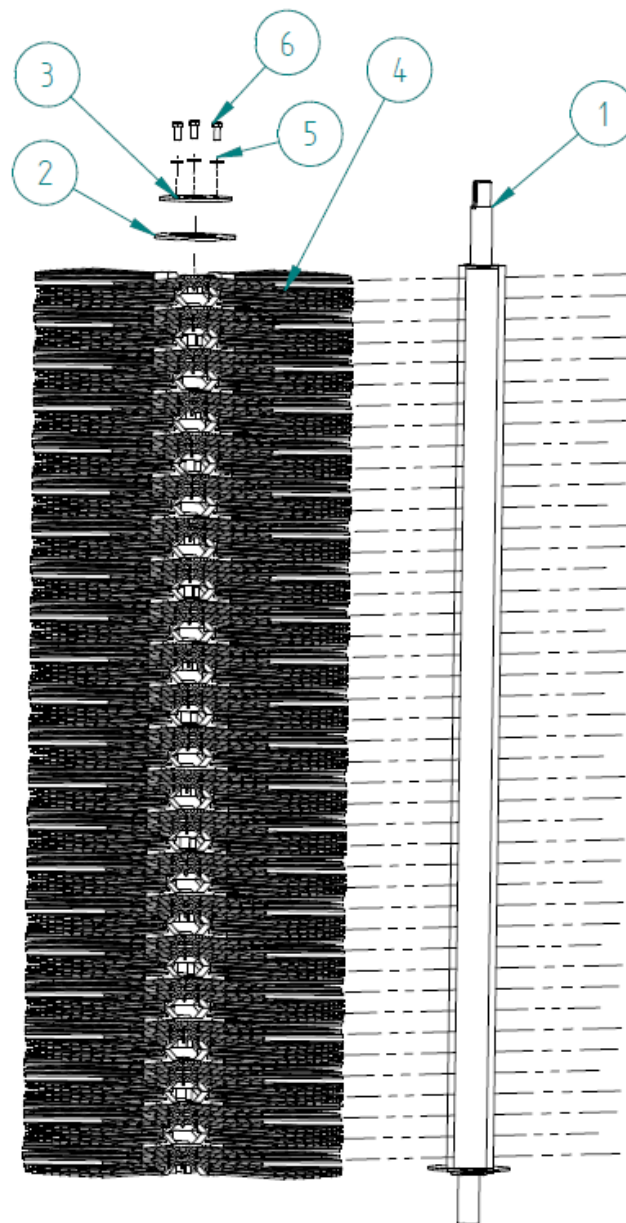
Pos.	Beschreibung	Code	Menge
1	Halterung für Radgabel	37.400	1
2	Achse für Radgabel	37.500	1
3	Scheibe für Radgabel	37.601	5
4	Räder D200	OT.10.00.01	1
5	Bronzebuchse SMS777 20 x 26 x 15	OT.34.00.014	2
6	Schraube M12x120 DIN931	OT.02.01.130	1
7	Unterlegscheibe 12 DIN125	OT.04.01.050	4
8	Nyloc-Mutter M12 DIN985	OT.03.02.060	1
9	Splint 4 mm DIN11024	OT.07.01.020	1



## BÜRSTENWELLE

Code: 48.1.2.0.0.0.0

Pos.	Beschreibung	Code	Menge
1	Achse	48.1.2.1.0.0	1
2	Endscheibe	37.301	1
3	Kapsel	37.302	1
4	Bürstenflansch	OT.22.02.010	43
5	Schraube M8x20 DIN933	OT.02.02.180	3
6	Scheibe 8 SFS3738	OT.04.03.030	3

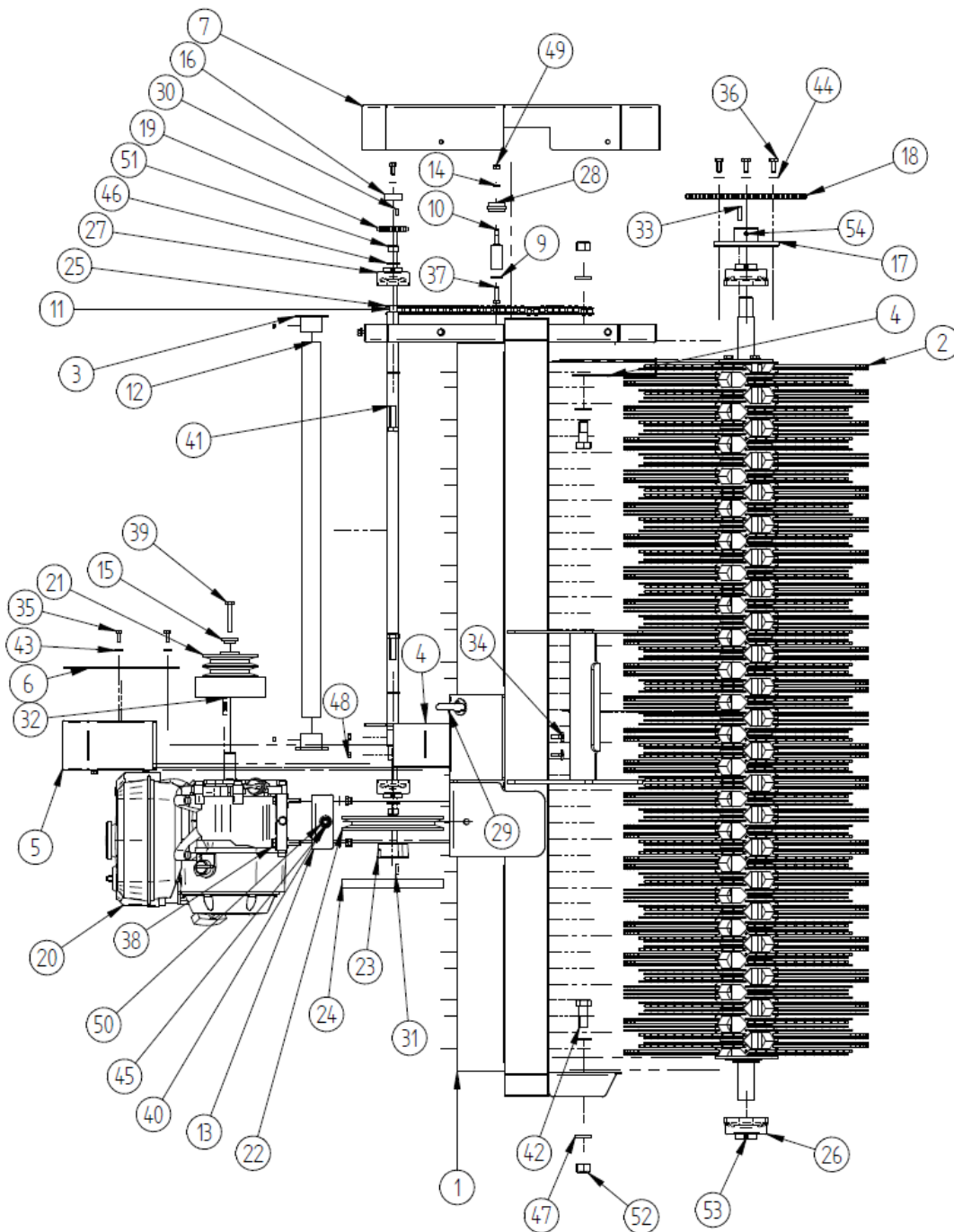


## BÜRSTE

Code: 48.1.0.0.0.0.0

Pos.	Beschreibung	Code	Menge
1	gestell	48.1.1.0.0.0	1
2	Montage der Bürstenwelle	48.1.2.0.0.0	1
3	Flansch für Achsrohr	48.1.5.0.0.0	2
4	Abdeckung für Riementrieb, Unterteil	48.1.3.1.0.1	1
5	Abdeckung für Riementrieb, Oberteil	48.1.3.2.0.1	1
6	Abdeckung für Riementrieb, Seitenteil	48.1.3.2.0.2	1
7	Abdeckung der Kette	48.1.0.0.0.1	1
8	Kettenabdeckung (von der Bürstenseite aus)	48.1.0.0.0.2	1
9	Abdeckung für Rollenbahn	48.1.0.0.0.3	1
10	Rollhülse	48.1.0.0.0.4	1
11	Hochgeschwindigkeitsachse	48.1.0.0.0.5	1
12	Schutzrohr für Hochgeschwindigkeitsachse	48.1.0.0.0.6	1
13	Aufspannplatte	48.1.0.0.0.7	1
14	Spezialscheibe für Walze	48.1.0.0.0.8	1
15	Kupplungsscheibe	48.1.0.0.10	1
16	Spezialscheibe für kleinere Gänge	48.1.0.0.0.11	1
17	Größere Getriebebodenscheibe	48.1.0.0.0.12	1
18	Zahnrad 08B-1 z54	48.X1	1
19	Zahnrad 08B-1z13	48.X2	1
20-1	Motor Briggs&Stratton Vanguard	OT.12.02.030	1
20-2	Motor Honda GX160	OT.12.01.005	1
21	Kupplung		1
22	Keilriemenscheibe SPB 180-1	OT.31.00.008	1
23	Taperlock-Buchse	OT.31.00.009	1
24	Keilriemen BX 800	OT.31.00.005	1
25	Kette ISO08B	OT.31.00.004	1
26	Lagerkonsole UCFL206	OT.31.00.007	2
27	Lagerträger UCFL204	OT.31.00.006	2
28	Kettenrolle	OT.31.00.011	1
29	Hebeöse M12	OT.19.01.010	1
30	Passfeder 5x5x12 DIN6885-B		1
31	Passfeder 5x5x20 DIN6885-B		1
32	Passfeder 5x5x30 DIN6885-B		1
33	Federschlüssel 8x7x25 DIN6885-B		1
34	Schlossschraube M6x20 ISO8677	OT.02.05.015	2
35	Schraube M6x16 DIN933	OT.02.02.02.050	9
36	Schraube M8x20 DIN 933	OT.02.02.180	4
37	Schraube M8x25 DIN 933	OT.02.02.190	1
38	Schraube M8x45 DIN 933	OT.02.02.02.230	4
39	Schraube M8x50 DIN 933	OT.02.02.02.240	1
40	Schraube M10x60 DIN 933	OT.02.02.02.345	1
41	Schraube M12x40 DIN 933	OT.02.02.02.410	4
42	Schraube M16x40 DIN 933	OT.02.02.02.640	4
43	Scheibe M6 SFS3738	OT.04.03.020	11
44	Unterlegscheibe M8 DIN 9021	OT.04.04.04.030	14

45	Unterlegscheibe M10 DIN 125	OT.04.01.040	2
46	Unterlegscheibe M12 DIN 125	OT.04.01.050	9
47	Unterlegscheibe M16 DIN125	OT.04.01.060	8
48	Nyloc-Mutter M6 DIN985	OT.03.02.030	2
49	Nyloc-Mutter M8 DIN 985	OT.03.02.040	5
50	Nyloc-Mutter M10 DIN 985	OT.03.02.050	1
51	Nyloc-Mutter M12 DIN 985	OT.03.02.060	5
52	Nyloc-Mutter M16 DIN985	OT.03.02.070	4
53	Justierschraube M6x5 DIN913		10
54	Justierschraube M6x10 DIN913		2



# IRON BALTIC

IRON BALTIC OÜ  
Põldmäe Abschlag 1  
Watsla 76915  
Estland / Europa

+372 6 533 711  
[sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com)

[www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)  
[www.facebook.com/ironbaltic](https://www.facebook.com/ironbaltic)  
[www.youtube.com/user/ironbalticLtd](https://www.youtube.com/user/ironbalticLtd)

